

USER MANUAL - EN

MANUAL DEL USUARIO - ES

GEBRAUCHSANWEISUNG - DE

HANDLEIDING - NL

GUIDE DE L'UTILISATEUR - FR

MANUALE OPERATORE - IT



elebia®

the safety hook



Table of contents

- 4-5** Safety recommendations
- 6** elebia® autohook system / Installation
- 7** Main features
- 8** Specifications / Regulatory standards
- 9** elebia® remote control / Working modes
- 10** 24v cc Charger / 230v Charger
- 11** Inspection / Maintenance / Guarantee
- 12** Conformity declaration and manufacturer's certificate

Safety recommendations

As the manufacturer has no direct control over the operation of the elebia® autohook, the safe handling of the equipment is therefore the responsibility of the user and of the operating personnel. This list of WHAT MUST and WHAT MUST NOT BE DONE is based on the ISO and ANSI standards. Ask your supervisor for a copy. Each warning is identified either with the PRECAUTION or the WARNING sign, to indicate the degree of seriousness.



NOTE: the system features a powerful magnet. Do not approach with metal items. Magnetic cards, credit cards, hard disks and other magnetic elements may be damaged if brought close to the magnet.



NOTE: disconnect power sources prior to handling.

Warning

Under no circumstance does the manufacturer either accept any liability for the use of these recommendations, which are voluntary, or guarantee them. The recommendations do not take precedence over standards and regulations.

Breakdowns

In the event of breakdown or malfunction, withdraw the mechanism and consult the technical service.

Warnings

1. Keep a steady posture or secure yourself somehow when operating the elebia® autohook.
2. Use the hook's safety catch. The safety catches are to hold slings and chains, etc. only when slack.
3. Make sure that the hook's safety catch is closed and no load is sustained.
4. Make sure that the load is free to move and free of all obstacles.
5. Avoid swinging the load or the hook.
6. Inspect the elebia® system regularly, replace damaged or worn parts, and keep proper maintenance records.
7. Use the replacement parts recommended by the manufacturer when the unit is repaired.
8. DO NOT allow your attention to waver when handling the elebia® autohook.
9. DO NOT allow improper use of the elebia® autohook cause it to knock structures or objects.
10. DO NOT adjust or repair the elebia® autohook. This must be done by qualified personnel.
11. Ensure that the recommended maintenance routines are performed.

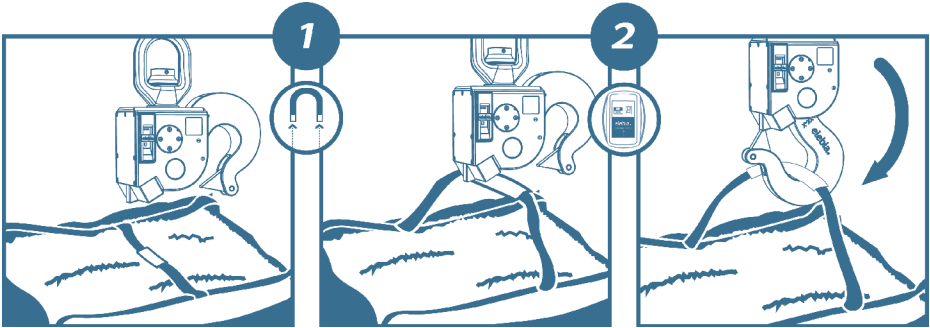
Precaution

Inappropriate use of the elebia® autohook may give rise to potentially dangerous situations and, if not prevented, these could lead to death or serious injury. To avoid such situations the operator must:

1. NOT operate the elebia® autohook if it is not working properly or if working unusually.
2. NOT operate the elebia® autohook before having completely read and understood the manufacturer's operation and maintenance instructions or manuals.
3. NOT operate the elebia® autohook if it has been altered without the manufacturer's approval.
4. NEITHER lift nor pull more than the load stipulated for the elebia® autohook.
5. NOT use the elebia® autohook if it is damaged, lacks components or is not working properly.
6. NOT use the elebia® autohook with twisted, tangled, damaged or worn load slings.
7. NOT use the elebia® autohook to lift, sustain or transport people.
8. NOT lift loads over people and ensure that people remain at a distance from the load.
9. NEITHER attempt to work with the equipment nor repair it if it is damaged.
10. NOT apply the load either to the tip of the hook or its safety mechanism.
11. NOT leave the weight sustained by the elebia® autohook unattended unless specific precautions have been taken.
12. NOT allow the use of the elebia® autohook to make electrical or earth contact for welding operations.
13. NOT attempt to open the elebia® hook when it is loaded. When load is above 20Kg. Hook won't open, even if order is given. If you try to open the hook while load is less than 20Kg. it will drop it. It is advised to work in the "3B: Safe mode" to carry rigging accessories or loads under 20Kg.
14. NOT use the magnet to lift loads. Its sole function is to attract and align the sling or metal ring and thereafter place it inside the hook.
15. NOT allow the chain or the hook to be touched by a live welding electrode.
16. NEITHER withdraw NOR cover the warning signs of the elebia® autohook.
17. NOT operate the elebia® autohook if it has not been properly secured.
18. NOT lift loads unless the load slings or other accessories are of the correct size and suitably fastened to the hook.
19. NOT operate the mechanism if there are people touching it or very close to it.
20. NOT operate the elebia® autohook when it is not in a vertical position.
21. NOT lift loads that are neither balanced nor secured or if the load is not suitably fastened. Any slackness must be carefully tightened.
22. NOT operate the elebia® autohook unless all people are and remain outside the area of the sustained load.
23. Provide notification of any malfunction or abnormal performance of the elebia® autohook, after the system has been disconnected for repair.
24. NOT operate the elebia® autohook if it lacks the safety signs or if they are illegible.
25. Be familiar with the elebia® autohook's operation controls, procedures and warnings.

elebia® autohook system

It's that simple ...
1,2, elebia.



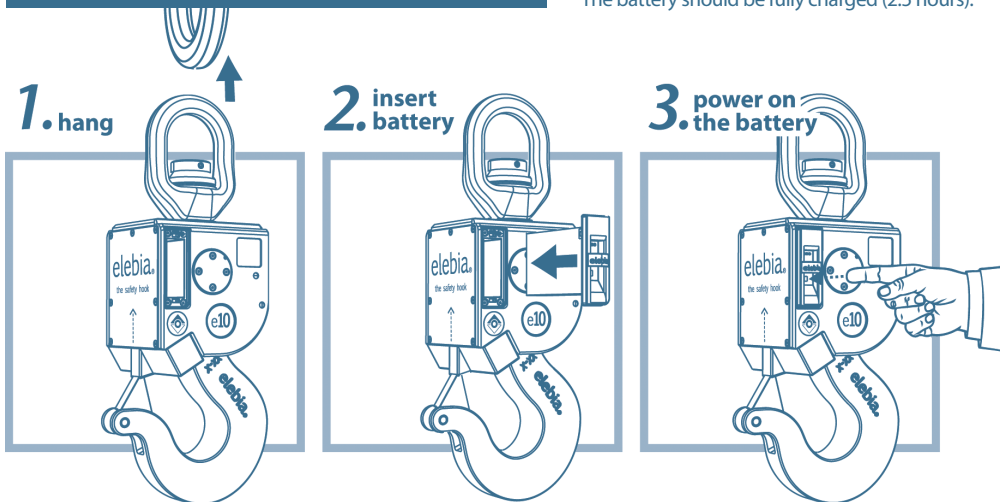
elebia® presents the automatic remote control hook system that hooks and releases loads, and avoids handling. The patented elebia® autohook has a magnet at the bottom, which when brought close to the load, attracts and aligns the sling. The user presses a button on the remote control, the hook closes, catches the sling and lifts the load, thus avoiding any handling at all. The system can operate with cable slings, chain slings, traditional lifting rings, textile slings, pallet lifters and even big bags.

Visit www.elebia.com and watch it on video.

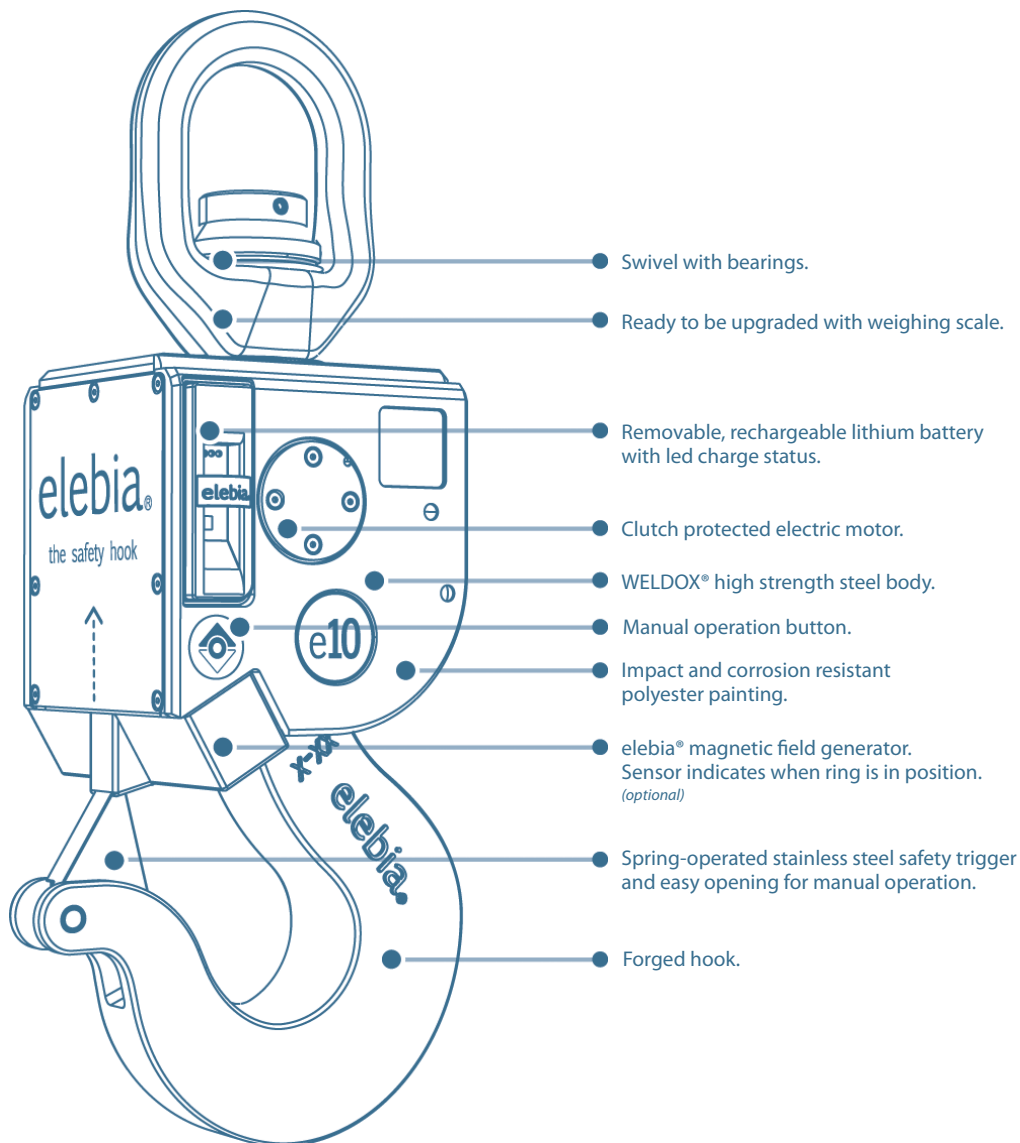
Installation

Simply connect the battery and join to the crane

*The battery should be fully charged (2.5 hours).



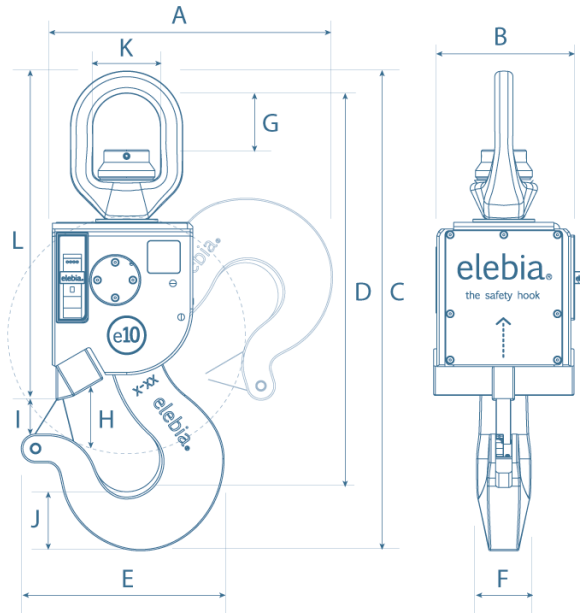
Main features



Specifications

	e5	e10	e20
A	276 / 10.87	342 / 13.46	342 / 13.46
B	172,5 / 6.79	182,5 / 7.18	182,5 / 7.18
C	469 / 18.46	584 / 23.99	663 / 26.10
D	409 / 16.10	485 / 19.10	553 / 21.77
E	194 / 7.64	246 / 9.68	246 / 9.68
F	43 / 1.70	66 / 2.60	66 / 2.60
G	48,5 / 1.91	67,8 / 2.67	105 / 4.13
H	57,6 / 2.26	84 / 3.31	84 / 3.31
I	25,7 / 1.01	42,6 / 1.68	42,6 / 1.68
J	41,4 / 1.63	72 / 2.83	72 / 2.83
K	58 / 2.28	82 / 3.23	115 / 4.53
L	349 / 13.74	400 / 15.75	479 / 18.86

mm / inches



Model:	e5	e10	e20
Working Load Limit:	5Tn	10Tn	20Tn
Approximate weight:	24 Kg / 52.91Lbs	35 Kg / 77.17Lbs	40 Kg / 88.18Lbs
Maximum releasable weight	20 Kg / 44.10Lbs	20 Kg / 44.10Lbs	20 Kg / 44.10Lbs
Explosive atmospheres:	Not suitable	Not suitable	Not suitable

Safety factor 4:1 - IP65 - Working temp. range -20/+85 °C / -4/185 °F

Regulatory standards

- Directive on machine safety (D2006/42EC)	- D89/391/EEC	- Assurance of production quality in accordance with ISO 9001
- UNE-EN 1050	- D89/654/EEC	- Each mechanism is delivered with the CE stamp and a declaration of CE conformity
- UNE-EN ISO 12100-1	- D89/655/EEC	- Elebia® is a member of the F.E.M. (Spanish Federation of Maintenance)
- UNE-EN ISO 12100-2	- D89/656/EEC	
- UNE-EN 61000-6-4	- D92/58/EEC 9a	
- UNE-EN 61000-6-2	- UNE-EN 1677	
	- EN 10204 3.1.B	

FCC and IC

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter, except in accordance with FCC multi-transmitter product procedures.

Any changes or modifications not expressly approved by the grantee of this device could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna; Increase the separation between the equipment and receiver.

Remote control



IP65

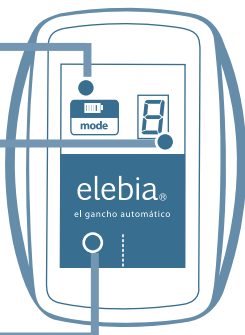


868 MHz

I Mode button

- '0 to 9' – autohook battery level
- 'C' - Check / maintenance
- '.' ring in position (only units with magnet sensor)
- 'A' - Remote's battery is low

I elebia® button



Power supply	1 3V lithium battery (CR2032)
Available Code Combinations	65,536 different combinations
Detection of Errors in Transmission	2 CRC bytes + Forward Error Correction
Buttons	2
Frequency selection	1
Frequencies	865.95 MHz / 869.85 MHz
Communication	Bi-directional return of receiver battery status
Certification standards	EN 300 220 Telecommunications EN 301 489 Electromagnetic Compatibility EN 60730 Low Voltage
Radiated power	under 5 dBm
Antenna	Printed circuit
Range	100 metres / 330 Feet
Consumption at rest/transmission operation	5 uA/ 20 mA
Working temperature	-20 to +85°C / -4 to 185°F
Dimensions	Minitel box (68 x 52 x 17 mm / 2,68 x 2,05 x 0,67 inches)

Working modes

The remote can work in 2 different modes:

> 'One button' mode:

'elebia®' button: open and closes the hook.

> 'Two buttons' mode:

'elebia®' button: closes the hook

'mode' button: opens the hook

To switch between modes, press and hold the 'elebia®' button for 10 seconds.

Power settings

The power of the motor can be adjusted in an elebia® technical service.

Display information

- 0 to 9: autohook battery level
 A: remote battery is low
 . (just autohooks with magnet sensor): the ring sling or handle is in position, ready to close the hook.
 C: it's time for maintenance of your autohook.
 1b: you've entered the 'one button' mode
 2b: you've entered the 'two button' mode
 b: the remote doesn't detect the hook
- battery is not inserted.
 - battery is off
 - battery is empty

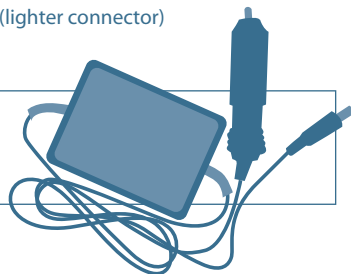
24v cc charger

OPERATION

Plug in the corresponding connector to the vehicle's lighter socket (lighter connector) and connect the jack at the other end of the cable to the battery.

IMPORTANT

This adapter/charger should be used only in vehicles with a 24-volt connector.



230v charger

Charger specially designed for lithium ion cells and packs.

Specifications

Technical specifications

Number of cells	6 Li-ion cells in series
Input voltage	100V - 240V 50Hz - 60Hz 0.15 max
Output voltage	25.2V
Output intensity	1A max.
Charge indicator	Yes, by red LED
Charge complete indicator	Yes, by green LED
Dimensions	52 x 33 x 75 mm / 2,05 X 1,30 X 2,95 Inches
Weight	135 g / 0,30 Lbs
Recommendations	For interior use only Only recharge Li-ion packs

* Recommendation:

Although battery charging cuts off when the charging process is complete, the adapter/charger should be disconnected once the process has finished (2.5 hours).

Inspection and maintenance

Proper maintenance of the elebia® autohook will lengthen its useful life and allow work to be done in safety. It is the user's responsibility to respect the 'Safety Recommendations' attached to this manual, to undertake the corresponding inspections, and to withdraw the mechanism in the event of deterioration or mal-function.

Frequent visual inspection to detect cracks and deformations, and inspection of crucial parts (hook opening) is recommended. In the event of cracks or deformations of over 1%, the mechanism must be withdrawn.

A minimum of one service should be performed each year. Every 10,000 cycles, the letter C for "check" will appear on the display. elebia® service point should be visited for inspection and preventive maintenance.

The frequency of inspections may vary according to the intensity and type of use in each case.

Non-performance of checks and maintenance may lead to cancellation of the guarantee.

Guarantee

The guarantee for elebia® products is for 2 years and covers parts and labour for the use envisaged and recommended in the system's manual of use. Batteries and maintenance operations, and the materials and labour involved therein, are exempt from guarantee.

Distributor / Service:
Date:

Maintenance check

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Conformity declaration and manufacturer's certificate

ELEBIA AUTOHOOKS, S.L.U., with registered office at c/parís 45-47 entl. 3ª, 08029, barcelona, spain, Tax Identification Certificate: B65770265, and ISO 9001 certificate No. 9000041

DECLARES:

Under its sole responsibility, that the following model e5/e10/e20 elebia® automatic hook system, serial number _____, with a maximum operating load of 5.000 / 10.000 / 20.000 KG, manufacturer's test load of 122,7 / 245 / 490 KN and a minimum attained breaking load of 196,2 / 392 / 784 KN, complies with the EC Machinery Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council, of 22 June 1998, on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery, and 2004/108/EC, on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and has been manufactured in accordance with the following harmonised standards:

EN-1677-1, EN-1677-2, EN-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, EN-50081-2, EN-610006-2 and EN-60204-1: 1998.

As stipulated by EC Machinery Directive:

- CE symbol fixed to the autohook
- Technical documentation filed in manufacturer's site.

Authorised signatory:

Oscar Fillol Vidal

CEO of ELEBIA AUTOHOOKS



Barcelona, 15 May 2012

Listado de contenidos

- 14-15** Advertencias de seguridad
- 16** Sistema de enganche elebia® / Instalación
- 17** Características principales
- 18** Especificaciones / Normativa
- 19** Control remoto elebia® / Modos de trabajo
- 20** Cargador 24v cc / Cargador 230v
- 21** Inspección y mantenimiento / Garantía
- 22** Declaración de conformidad y declaración del fabricante

Recomendaciones de seguridad

Debido a que el fabricante no tiene control directo sobre la operación del sistema elebia®, es responsabilidad del usuario y del personal operador el manejo seguro del equipo. Se ha seguido la norma ANSI/ASMEB30.16 como guía en la preparación de esta lista de LO QUE SE DEBE y LO QUE NO SE DEBE HACER. Pida un ejemplar a su supervisor. Cada aviso está identificado según la norma ANSI/NEMAZ535.4, ya sea con el signo de PRECAUCIÓN o ADVERTENCIA, para indicar el grado de seriedad.



NOTA: el sistema elebia® incorpora un potente imán. No aproximar elementos metálicos. Tarjetas magnéticas, tarjetas de crédito, discos duros y otros elementos magnetizables pueden quedar dañados en caso de aproximarlos al imán.



NOTA: desconectar las fuentes de alimentación antes de manipular.

Aviso

En ninguna circunstancia, el fabricante asume ninguna responsabilidad por el uso de estas recomendaciones que son voluntarias y tampoco las garantiza. Las recomendaciones no tienen precedencia sobre normas y reglamentos.

Averías

En caso de avería o mal funcionamiento, retirar el dispositivo y acudir al servicio técnico.

Advertencias

1. Mantener una postura firme o asegurarse de alguna forma cuando opere el sistema elebia®.
2. Usar el seguro del gancho. Los seguros son para retener eslingas, cadenas, etc. solamente en condiciones de holgura.
3. Asegurarse de que el seguro del gancho esté cerrado sin soportar ninguna carga.
4. Asegurarse de que la carga esté libre para moverse y que libre todos los obstáculos.
5. Evitar columpiar la carga o el gancho.
6. Inspeccionar el sistema elebia® regularmente, sustituir partes dañadas o gastadas y mantener registros apropiados de mantenimiento.
7. Usar las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante cuando se repare la unidad.
8. NO permitir que la atención se le desvíe del manejo del sistema elebia®.
9. NO permitir que el sistema elebia®, debido al manejo incorrecto del mismo, golpee estructuras u objetos.
10. NO ajustar ni reparar el sistema elebia® a menos que lo haga personal calificado.
11. Efectúe las rutinas de mantenimiento recomendadas

Precaución

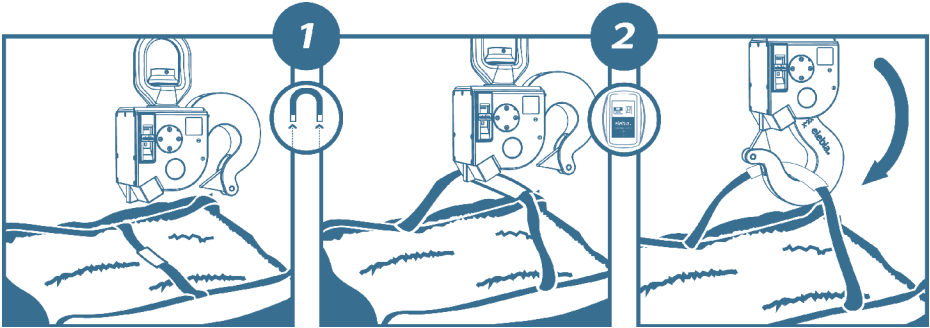
ES

El uso inadecuado del sistema elebia® puede crear una situación potencialmente peligrosa, que de no evitarse, puede resultar en muerte o graves lesiones. Para evitar dicha situación, el operador debe:

1. NO operar el sistema elebia® si está funcionando incorrectamente o de manera inusual.
2. NO operar el sistema elebia® antes de haber leído y entendido completamente las instrucciones o manuales de operación y mantenimiento del fabricante.
3. NO operar el sistema elebia® si ha sido modificado sin la aprobación del fabricante.
4. NO levantar ni tirar más de la carga estipulada para el sistema elebia®.
5. NO usar el sistema elebia® si está dañado, le faltan componentes o no está trabajando correctamente.
6. NO usar el sistema elebia® con la eslingas de carga torcidas, enredadas, dañadas o gastadas.
7. NO usar el sistema elebia® para levantar, soportar o transportar personas.
8. NO levantar cargas sobre personas y asegurarse de que éstas permanezcan alejadas de la carga.
9. NO intentar trabajar con el equipo ni repararlo si está dañado.
10. NO aplicar la carga a la punta del gancho o al seguro del mismo.
11. NO desatienda la carga soportada por el sistema elebia® a menos que tome precauciones específicas.
12. NO permitir el uso sistema elebia® para hacer contacto eléctrico o tierra para operaciones de soldadura.
13. NO intentar abrir el gancho elebia® cuando esté en carga. Cuando el sistema soporta una carga $\geq 20\text{Kg}$ nunca abrirá, pese a que se le de la orden.
14. Si intenta abrir el gancho elebia® cuando esté soportando cargas de menos de 20Kg , el sistema abriría dejándolas caer, pudiendo causar daños.
15. Siempre que el gancho transporte elementos de eslingado o cargas $< 20\text{kg}$, trabajar con el control remoto en modo "safe". De esta manera, se evita el peligro de que una pulsación involuntaria libere la carga.
16. NO permitir que la cadena o el gancho sean tocados por un electrodo de soldadura cargado.
17. NO retirar ni tapar los rótulos de advertencia del sistema elebia®.
18. NO operar el sistema elebia® si no ha sido asegurado adecuadamente.
19. NO elevar cargas a menos que la(s) eslinga(s) de carga u otros accesorios sean del debido tamaño y estén sujetos adecuadamente al gancho.
20. NO accionar el dispositivo si hay personas tocándolo o muy próximas a él.
21. NO operar el sistema elebia® cuando éste no esté en posición vertical.
22. NO levantar cargas que no estén balanceadas ni aseguradas o si la sujeción de la carga no está asegurada; tensionar cuidadosamente la holgura.
23. NO operar el sistema elebia® a menos que todas las personas estén y permanezcan fuera del área de la carga soportada.
24. Notificar todo mal funcionamiento o desempeño anormal del sistema elebia®, después de que haya sido desconectado para su reparación.
25. NO operar el sistema elebia® si le faltan los rótulos o calcomanías de seguridad o están ilegibles. Estar familiarizados con los controles, procedimientos y advertencias de operación del sistema elebia®.

Sistema de enganche automático elebia®

Así de simple...
1,2, elebia.

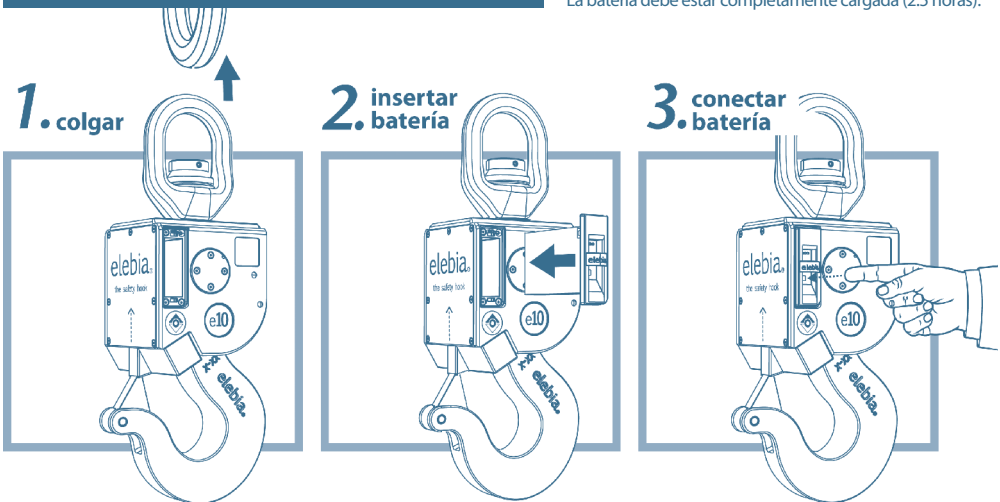


elebia® presenta el sistema de enganche automático a control remoto que engancha y libera las cargas por ti, evitando manipulaciones y desplazamientos. El sistema patentado elebia® tiene un imán en su zona inferior, el cual, al ser aproximado a la carga, atrae y orienta la eslinga. El usuario pulsa un botón del control remoto, el gancho cierra, atrapando la eslinga y elevando la carga, sin manipulación alguna. El sistema funciona con eslingas de cable, eslingas de cadena, anillas de elevación tradicionales, eslingas textiles, la pinza portapalets e incluso bigbags.

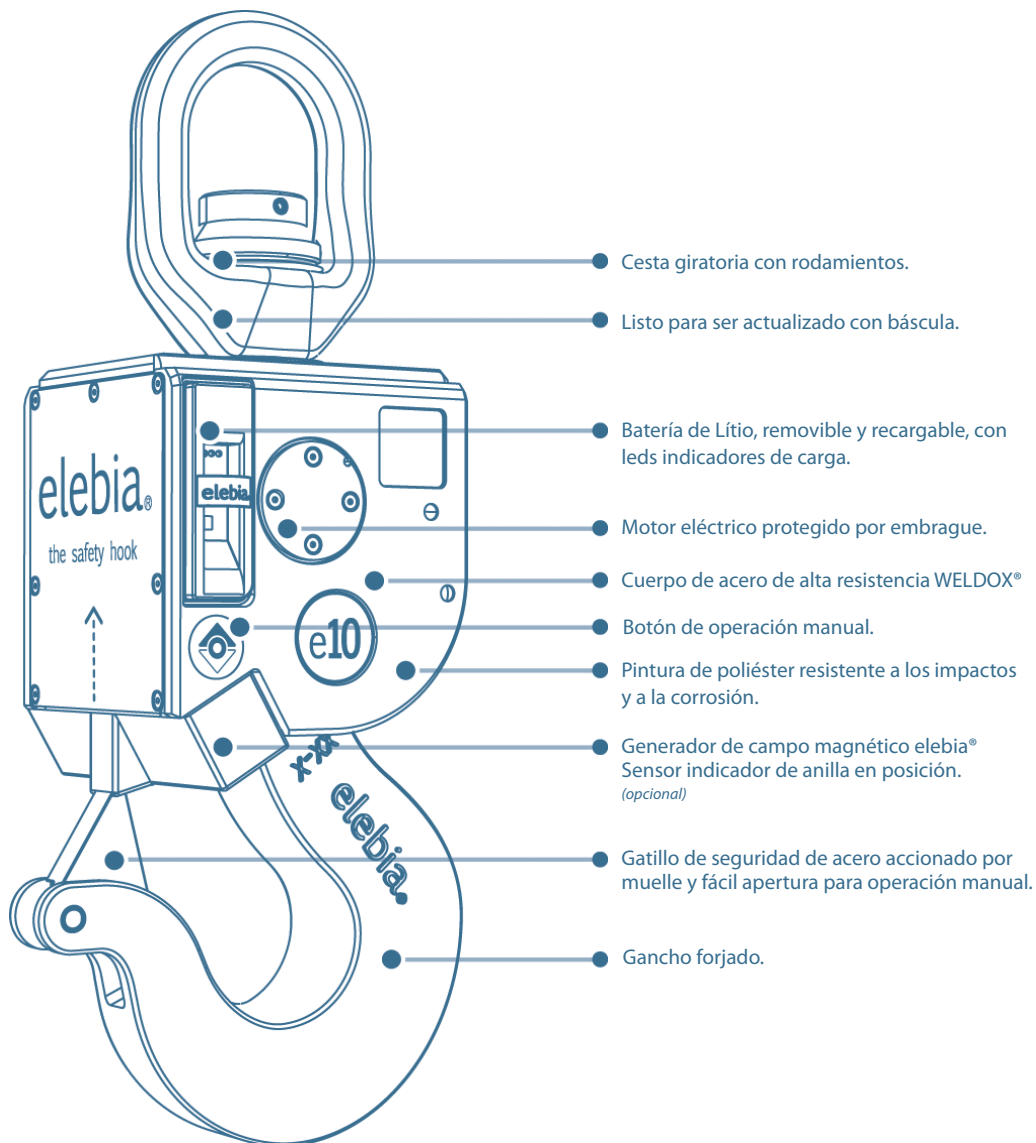
Visite www.elebia.com y véalo en VIDEO.

Instalación

Sólo tiene que conectar la batería y unir el gancho a la grúa.
*La batería debe estar completamente cargada (2.5 horas).



Características principales



Especificaciones

	e5	e10	e20
A	276 / 10.87	342 / 13.46	342 / 13.46
B	172,5 / 6.79	182,5 / 7.18	182,5 / 7.18
C	469 / 18.46	584 / 23.99	663 / 26.10
D	409 / 16.10	485 / 19.10	553 / 21.77
E	194 / 7.64	246 / 9.68	246 / 9.68
F	43 / 1.70	66 / 2.60	66 / 2.60
G	48,5 / 1.91	67,8 / 2.67	105 / 4.13
H	57,6 / 2.26	84 / 3.31	84 / 3.31
I	25,7 / 1.01	42,6 / 1.68	42,6 / 1.68
J	41,4 / 1.63	72 / 2.83	72 / 2.83
K	58 / 2.28	82 / 3.23	115 / 4.53
L	349 / 13.74	400 / 15.75	479 / 18.86

mm / pulgadas

Modelo:	e5	e10	e20
Límite de carga:	5Tn	10Tn	20Tn
Peso aproximado:	24 Kg / 52.91Lbs	35 Kg / 77.17Lbs	40 Kg / 88.18Lbs
Peso máximo que puede desprender:	20 Kg / 44.10Lbs	20 Kg / 44.10Lbs	20 Kg / 44.10Lbs
Atmósferas explosivas:	No apto	No apto	No apto

Factor de seguridad 4:1 - IP65 - Rango temp. trabajo -20/+85 °C / -4/185 °F

Normativa

-Directiva de seguridad de Máquinas (D2006/42 CEE)	- D89/391/EEC	-Aseguramiento de la calidad de la producción según ISO 9001
-UNE-EN 1050	- D89/654/EEC	-Cada dispositivo se entrega con marca CE y declaración de conformidad CE.
-UNE-EN ISO 12100-1	- D89/655/EEC	-Elebia® es miembro de la F.E.M. Federación Europea de Mantenimiento
-UNE-EN ISO 12100-2	- D89/656/EEC	
-UNE-EN 61000-6-4	- D92/58/EEC 9ª	
-UNE-EN 61000-6-2	- UNE-EN 1677	
	- EN 10204 3.1.B	

Control remoto



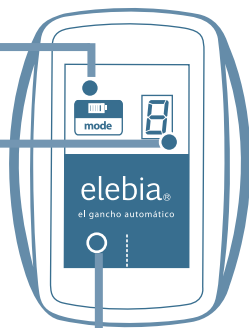
IP65



868 MHz

I Botón Mode

- '0 a 9' – Nivel batería gancho
- 'C' - Revisión / Mantenimiento
- '.' Anilla en posición (Sólo unidades con sensor)
- 'A' - nivel bajo de la batería del mando



I Botón elebia®

Alimentación	1 3V Batería de litio (CR2032)
Combinaciones Código Disponibles	65.536 distintas
Detección de errores de transmisión	2 CRC bytes + Forward Error Correction
Botones	2
Selección de frecuencia	1
Frecuencias	865.95 MHz / 869.85 MHz
Comunicación	Bidireccional retorno de estado de batería del receptor
Homologaciones	Telecomunicaciones EN 300 220 Compatibilidad Electromagnética EN 301 489 Baja Tensión EN 60730
Potencia radiada	menor de 5 dBm
Antena	Circuito impreso
Alcance	100 metros / 330 Pies
Consumo Reposo / Funcionamiento transmisión	5 uA/ 20 mA
Temperatura de trabajo	-20 to +85°C / -4 to 185°F
Dimensiones	Minitel box (68 x 52 x 17 mm / 2,68 x 2,05 x 0,67 pulgadas)

Modos de trabajo

El mando puede trabajar en 2 modos de trabajo:

>Modo 'Un botón':

el botón 'elebia®' abre y cierra el gancho alternativamente.

>Modo 'Dos botones':

el botón 'mode' abre el gancho.

el botón 'elebia®' cierra el gancho.

Para cambiar entre los modos, mantenga presionado el botón 'elebia®' durante 10 segundos.

Ajustes de potencia

El par motor del gancho puede ser ajustado por el personal del servicio técnico de elebia®.

Información del display

0 a 9:	nivel de batería del gancho automatico
A:	pila del mando baja
.	(solo modelos con sensor en el iman) anilla preparada en posición para enganche.
C:	es necesario realizar revisión anual.
1b:	estás en modo '1 botón'
2b:	estás en modo '2 botones'
b:	el mando no detecta el gancho automático:
	- la batería no está insertada.
	- la batería no tiene carga.
	- la batería está apagada.

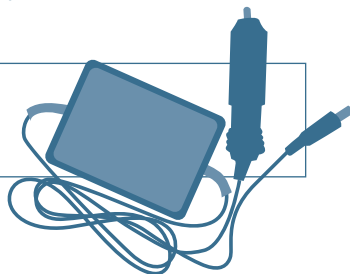
Cargador 24v cc

FUNCIONAMIENTO

Conectar al receptaculo del encendedor del vehiculo el conector correspondiente (Conector de mechero) y el jack que se encuentra al otro extremo del cable, a la bateria.

IMPORTANTE

Este adaptador/cargador, debera ser utilizado exclusivamente en vehiculos con conector de 24Voltios.



Cargador 230v

Cargador especialmente diseñado para células y packs de litio ION.

Specifications

Technical specifications

Número de células	6 células en series Li-ION
Tensión de entrada	100V - 240V 50Hz - 60Hz 0.15 max
Tensión de salida	25.2V
Intensidad de salida	1A max.
Indicación de carga	Si, mediante led rojo
Indicación carga completa	Si, mediante led verde
Dimensiones	52 x 33 x 75 mm / 2,05 X 1,30 X 2,95 pulgadas
Peso	135 g / 0,30 Libras
Recomendaciones	Solo para uso interior Solo recargar packs de Li-ION

* Recomendación:

Aunque la carga de la bateria se corta al terminar el proceso de carga, se recomienda desconectar el adaptador/cargador, una vez terminado el proceso (2.5 horas).

Inspección y mantenimiento

Mantener en buen estado el sistema elebia® alargará su vida útil y le permitirá trabajar con seguridad. Es responsabilidad del usuario respetar las 'Recomendaciones de seguridad' adjuntas en el presente manual, así como realizar las inspecciones pertinentes y retirar el dispositivo en caso de deterioro o mal funcionamiento. Se recomienda inspección visual frecuente, en busca de grietas y deformaciones, así como una inspección de cotas críticas (apertura de gancho). En caso de grietas o deformaciones superiores al 1%, el dispositivo deberá ser retirado.

Se debe realizar como mínimo una revisión anual. Cada 10.000 ciclos, aparecerá en el display una C de "check". Es momento para acercarse a su distribuidor oficial, donde realizarán una inspección y mantenimiento preventivo. La periodicidad de las inspecciones podría variar en función de la intensidad y forma de uso de cada caso.

No realizar las revisiones y mantenimiento, es motivo de anulación de la garantía.

Garantía

La garantía de los productos elebia® es de 2 años de piezas y mano de obra, para el uso previsto y recomendado en el manual de uso del sistema. Quedan exentos de la garantía las baterías y operaciones de mantenimiento, tanto materiales como mano de obra.

Distribuidor / Servicio:
Fecha:

Control de mantenimiento

Fecha:
Observaciones:

Fecha:
Observaciones:

Fecha:
Observaciones:

Fecha:
Observaciones:

Declaración de conformidad y certificado del fabricante

ELEBIA AUTOHOOKS, S.L.U., con domicilio social en c/parís 45-47 entl. 3ª, 08029, barcelona, spain, CIF: B65770265, con certificado ISO 9001 No. 9000041

DECLARA:

Bajo su única responsabilidad, que el siguiente sistema de enganche automático elebia® modelo e5/e10/e20, número de serie _____, con carga máxima de utilización de 5.000 / 10.000 / 20.000 KG, fuerza de prueba de fabricación 122,7 / 245 / 490 KN y fuerza mínima de rotura alcanzada de 196,2 / 392 / 784 KN, es conforme con las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2006/42/EC, de 22 de junio de 1998, relativa a la aproximación de legislaciones de los estados miembros sobre máquinas, y 2004/108/CE, relativa a la aproximación de legislaciones de los estados miembros sobre compatibilidad electromagnética, y ha sido fabricada de acuerdo con las siguientes normas armonizadas:

EN-1677-1, EN-1677-2, EN-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, EN-50081-2, EN-610006-2 y EN-60204-1:1998.

Como estipula la " EC Machinery Directive:"

- CE symbol fixed to the autohook
- Technical documentation filed in manufacturer's site.

Signatario autorizado:

Oscar Fillol Vidal

CEO of ELEBIA AUTOHOOKS



Barcelona, 15 Mayo 2012

Inhalt

- 24-25** Schutzmaßnahmen
- 26** elebia® automatisches Hakensystem / Installation
- 27** Hauptmerkmale des elebia® e5 / e10 / e20
- 28** Systemspezifikationen / Standards
- 29** elebia® Fernbedienung / Arbeitsmodi
- 30** 24v / 230v Ladegerät
- 31** Inspektion und Instandhaltung / Garantie
- 32** Konformitätserklärung und Herstellerzertifikat

Schutzmaßnahmen

Da der Hersteller keinerlei Kontrolle über das sichere Arbeiten mit dem elebia®-System hat, obliegt dies der Verantwortung des Nutzers sowie des ausführenden Personals. Die Liste der erlaubten und nicht erlaubten Handlungen nach dem ANSI/ASMEB30.16-Standard können Sie von Ihrem zuständigen Abteilungsleiter anfordern. Jeder einzelne Punkt entspricht dem ANSI/NEMAZ535.4-Standard. Diese sind entweder mit dem Hinweis PRECAUTION (Vorsicht) oder WARNING (Achtung) gekennzeichnet, je nach Wichtigkeitsgrad.



HINWEIS: Das System beinhaltet einen leistungsstarken Elektromagneten. Nähern Sie sich ihm nicht mit metallenen Gegenständen, Magnetkarten, Kreditkarten, Festplatten oder anderen magnetempfindlichen Gegenständen. Diese könnten beschädigt werden.



HINWEIS: Unterbrechen Sie die Stromversorgung für jegliche Wartungsarbeiten.

Hinweis

Das Befolgen der Sicherheitshinweise ist freiwillig. Daher übernimmt der Hersteller weder Haftung für das Beachten dieser Sicherheitshinweise, noch gibt er eine Garantie dafür ab. Die Sicherheitshinweise ersetzen keine Normen und Richtlinien.

Störungen

Bei Systemausfällen, Störungen oder Fehlfunktionen verwenden Sie das System nicht weiter und wenden Sie sich an den technischen Support des Herstellers.

Warnungen

1. Beim Verwenden des elebia®-Systems sorgen Sie für einen sicheren Stand und sichern Sie sich zusätzlich ab.
2. Benutzen Sie die Fangvorrichtung des Hakens, um Schlaufen und Ketten im nicht festgezurrten Zustand zu halten.
3. Stellen Sie sicher, dass die Fangvorrichtung des Hakens geschlossen ist und keine Ladung gehoben wird.
4. Stellen Sie sicher, dass die Ladung sich frei bewegen kann und keine Hindernisse im Weg sind.
5. Vermeiden Sie das Schwingen des Hakens oder der Ladung.
6. Untersuchen Sie das elebia®-System regelmäßig, ersetzen Sie defekte oder abgenutzte Teile und führen Sie ordnungsgemäß Buch über alle Wartungsarbeiten.
7. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller freigegebene Ersatzteile zur Reparatur des Systems.
8. Lassen Sie sich bei Verwendung des elebia®-Systems NICHT ablenken.
9. Sorgen Sie dafür, dass keine Gebäude oder andere Gegenstände durch falsche Verwendung des elebia® Systems beschädigt werden.
10. Versuchen Sie NICHT, das elebia®-System selbst zu reparieren. Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
11. Stellen Sie sicher, dass alle vorgeschriebenen Warnungshinweise ordnungsgemäß umgesetzt werden.

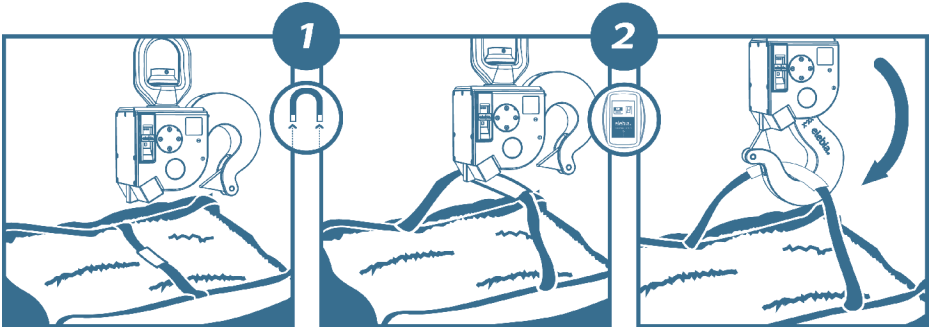
Sicherheitsmaßnahmen:

Unsachgemäßer Gebrauch des elebia®-Systems kann potenziell gefährliche Situationen hervorrufen, welche schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben können. Um diese zu vermeiden, muss der Anlagenführer sich an folgende Punkte halten:

1. Das elebia®-System NICHT verwenden, wenn es nicht richtig funktioniert oder sich unnormal verhält.
2. Das elebia®-System NICHT verwenden, ohne zuvor die Herstellerangaben, Wartungsvorschriften sowie das Nutzerhandbuch komplett gelesen und verstanden zu haben.
3. Das elebia®-System NICHT verwenden, wenn es ohne Zustimmung des Herstellers verändert wurde.
4. Das elebia®-System NICHT mit mehr als der angegebenen Maximallast belasten.
5. Das elebia®-System NICHT verwenden, wenn es beschädigt ist oder einzelne Komponenten fehlen.
6. Das elebia®-System NICHT mit verdrehten, beschädigten oder abgenutzten Trageschlaufen verwenden.
7. Das elebia®-System NICHT verwenden, um Personen zu heben oder transportieren.
8. Ladungen NICHT über Personen hinweg heben und stets für einen Sicherheitsabstand zum System sorgen.
9. Das elebia®-System NICHT verwenden oder selbst reparieren, sollte es beschädigt sein.
10. Ladungen NICHT am Hakenmaul oder der Hakenmaulsicherung befestigen.
11. Ladungen NICHT unbewacht am elebia®-System belassen, ohne zuvor entsprechende Sicherheitsmaßnahmen getroffen zu haben.
12. KEINESFALLS das elebia®-System als Erdung für elektrische oder Schweißarbeiten verwenden.
13. Den Haken des elebia®-Systems NICHT öffnen, wenn er Last trägt.
14. Den Magneten NICHT verwenden, um Ladungen zu heben, da dieser nur dazu geeignet ist, die Schlaufe oder den Metallring auszurichten und innerhalb des Hakens zu platzieren.
15. Den Haken NICHT mit einer Schweißelektrode in Berührung kommen lassen.
16. Die Warnschilder des elebia®-Systems NICHT verdecken oder entfernen.
17. Das elebia®-System NICHT verwenden, wenn es nicht ordnungsgemäß gesichert wurde.
18. Ladungen NICHT heben, wenn Schlaufen oder anderes Zubehör nicht die korrekte Größe besitzt oder nicht korrekt am Haken befestigt sind.
19. Das elebia®-System NICHT verwenden, wenn Personen es gerade berühren oder in der Nähe davon stehen.
20. Das elebia®-System NICHT verwenden, wenn es sich nicht in einer vertikalen Position befindet.
21. Ladungen NICHT heben, wenn diese nicht korrekt ausbalanciert sind oder falsch befestigt wurden. Vorhandenes Spiel an der Befestigung durch vorsichtiges Festziehen ausgleichen.
22. Das elebia®-System NICHT verwenden, wenn sich Personen im Hebebereich des Hakens befinden.
23. Bei Feststellen einer Fehlfunktion oder unnormalen Verhaltens des elebia®-Systems, beenden Sie SOFORT die Tätigkeit am System. Erstellen Sie ANSCHLIESSEND einen Fehlerbericht zur Erleichterung der Reparatur.
24. Das elebia®-System nicht verwenden, wenn Warnschilder fehlen oder unlesbar sind.
25. Machen Sie sich mit der Bedienung des elebia®-Systems, dem Benutzerhandbuch und den Sicherheitshinweisen vertraut.

elebia® automatisches Hakensystem

So einfach geht's ...
1,2, elebia.

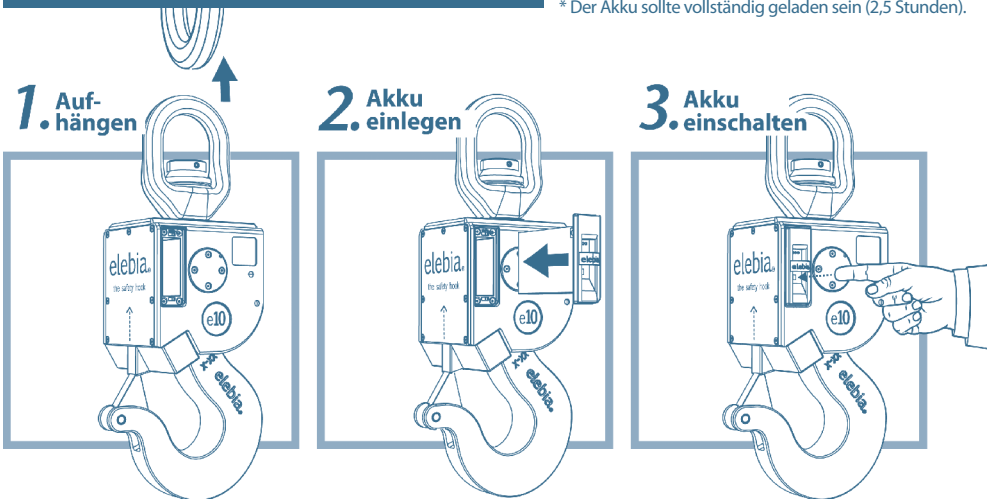


elebia® präsentiert Ihnen das automatische ferngesteuerte Hakensystem, das Ladungen aufnimmt und ablegt, und Ihnen somit Arbeitsaufwand erspart. Das patentierte elebia®-System besitzt am Boden einen Magneten, der den Tragriemen anzieht und justiert, wenn er in die Nähe von Ladungen kommt. Der Nutzer drückt lediglich einen Knopf auf der Fernbedienung, daraufhin schließt sich der Haken, nimmt den Tragriemen auf und hebt die Ladung. Jegliche Zusatzarbeit wird dadurch vermieden. Das System kann mit Drahtschlaufen, Kettenschlaufen, traditionellen Heberingen, Textilschlaufen, Palettenhebern und sogar Großgebinden betrieben werden.

Videomaterial auf www.elebia.com.

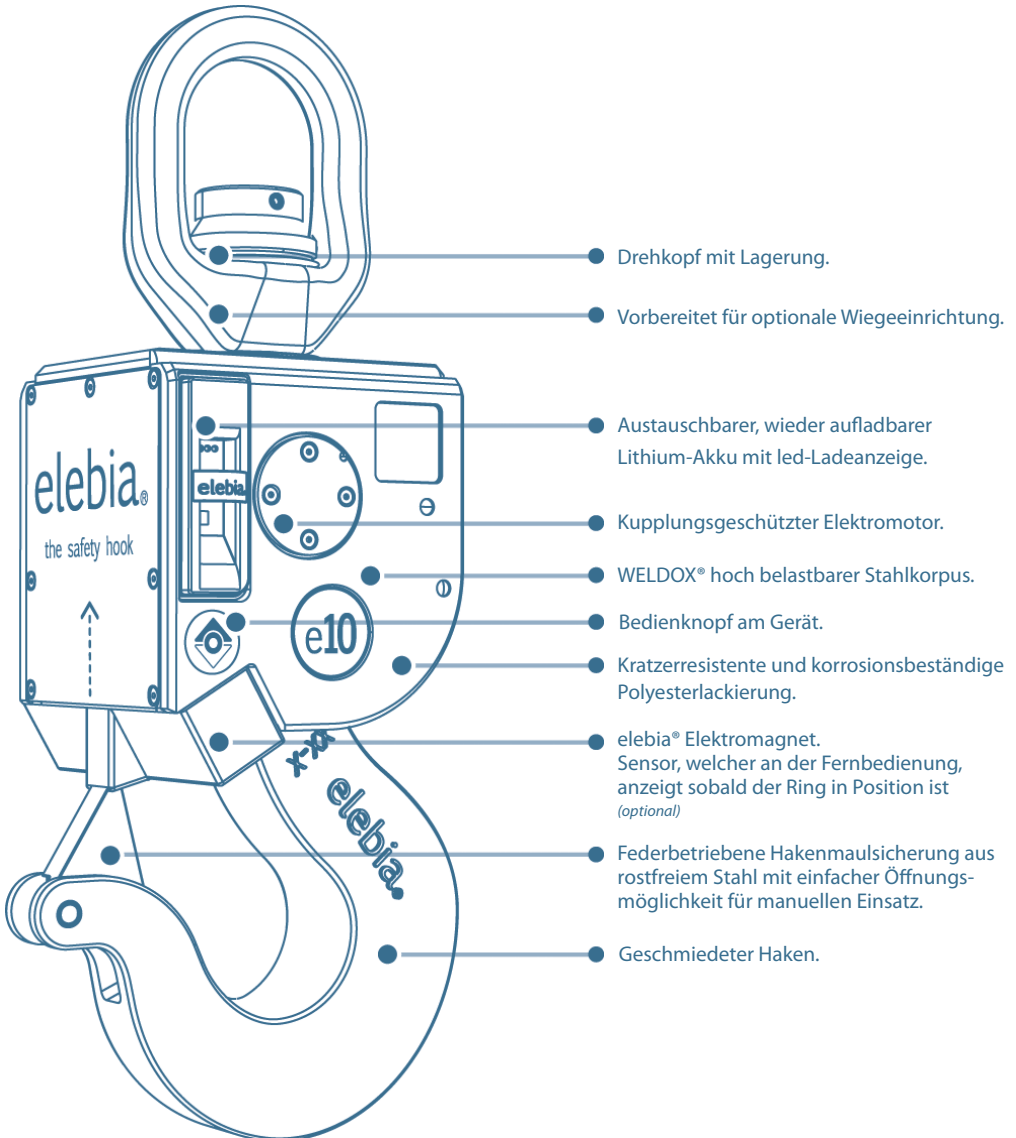
Installation des Systems

Schließen Sie lediglich den Akku an und verbinden Sie den Haken mit dem Kran
* Der Akku sollte vollständig geladen sein (2,5 Stunden).



Hauptmerkmale des elebia® e5 / e10 / e20

DE



● Drehkopf mit Lagerung.

● Vorbereitet für optionale Wiegeeinrichtung.

● Austauschbarer, wieder aufladbarer Lithium-Akku mit led-Ladeanzeige.

● Kupplungsgeschützter Elektromotor.

● WELDOX® hoch belastbarer Stahlkorpus.

● Bedienknopf am Gerät.

● Kratzerresistente und korrosionsbeständige Polyesterlackierung.

● elebia® Elektromagnet. Sensor, welcher an der Fernbedienung, anzeigt sobald der Ring in Position ist (optional)

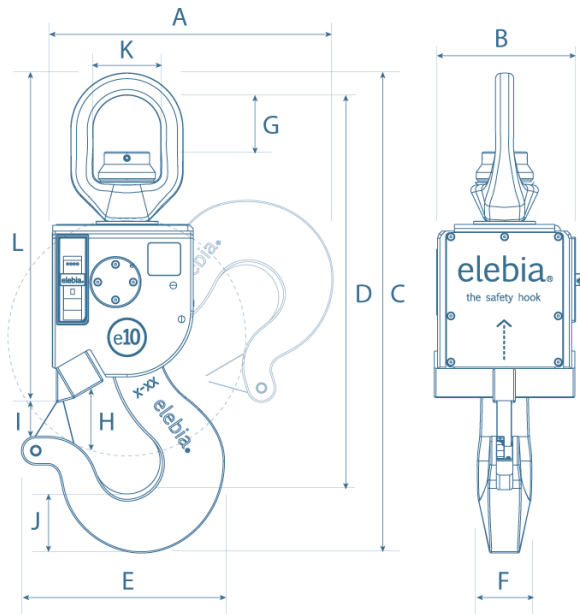
● Federbetriebene Hakenmaulsicherung aus rostfreiem Stahl mit einfacher Öffnungsmöglichkeit für manuellen Einsatz.

● Geschmiedeter Haken.

Systemspezifikationen

	e5	e10	e20
A	276 / 10.87	342 / 13.46	342 / 13.46
B	172,5 / 6.79	182,5 / 7.18	182,5 / 7.18
C	469 / 18.46	584 / 23.99	663 / 26.10
D	409 / 16.10	485 / 19.10	553 / 21.77
E	194 / 7.64	246 / 9.68	246 / 9.68
F	43 / 1.70	66 / 2.60	66 / 2.60
G	48,5 / 1.91	67,8 / 2.67	105 / 4.13
H	57,6 / 2.26	84 / 3.31	84 / 3.31
I	25,7 / 1.01	42,6 / 1.68	42,6 / 1.68
J	41,4 / 1.63	72 / 2.83	72 / 2.83
K	58 / 2.28	82 / 3.23	115 / 4.53
L	349 / 13.74	400 / 15.75	479 / 18.86

mm / inches



Ausführung:	e5	e10	e20
Maximallast:	5Tn	10Tn	20Tn
Ungefähres Gewicht:	24 Kg / 52.91Lbs	35 Kg / 77.17Lbs	40 Kg / 88.18Lbs
Maximal anziehbares Gewicht:	20 Kg / 44.10Lbs	20 Kg / 44.10Lbs	20 Kg / 44.10Lbs
Feuerfestigkeit:	Nein	Nein	Nein

Sicherheitsfaktor 4:1 - IP67 - Arbeitstemperatur -20/+85°C / -4/185°F

Standards

- Maschinendirektive - Sicherheit(D2006/42EC)	- D89/391/EEC - D89/654/EEC	- Garantierte Qualität nach ISO 9001 - Jedes System wird mit CE-Stempel sowie CE-Konformitätserklärung geliefert.
-UNE-EN 1050	- D89/655/EEC	- elebia® ist Mitglied der F.E.M.
-UNE-EN ISO 12100-1	- D89/656/EEC	(Europäische Vereinigung der Förder- und Lagertechnik)
-UNE-EN ISO 12100-2	- D92/58/EEC 9a	
-UNE-EN 61000-6-4	- UNE-EN 1677	
-UNE-EN 61000-6-2	- EN 10204 3.1.B	

Fernbedienung



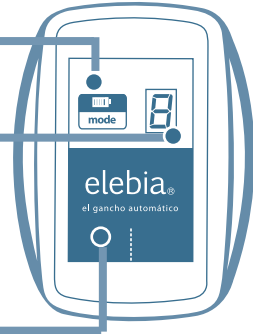
I 'mode'-Taste

'0 bis 9' – Akkustand

'C' - Check / Wartung

'.' - Ring in Position (nur Haken mit Magnetsensor)

'A' - Batterie der Fernbedienung ist leer



I elebia®-Taste

Stromversorgung	1 3V Lithium-Akku (CR2032)
Verfügbare Code-Kombinationen	65,536 verschiedene Kombinationen
Erkennung von Übertragungsfehlern	2 CRC bytes + Vorwärtsfehlerkorrektur
Tasten	2
Frequenzwahl	1
Frequenzen	865.95 MHz / 869.85 MHz
Kommunikation	Zwei-Wege Batteriestatusübermittlung
Zertifizierungsstandards	EN 300 220 Telekommunikation EN 301 489 Elektromagnetische Kompatibilität EN 60730 Niedrigspannung
Abgestrahlte Leistung	unter 5 dBm
Antenne	Gedruckter Schaltkreis
Reichweite	100 Meter / 330 Feet
Standby-Verbrauch / Betriebsverbrauch	5 uA / 20 mA
Arbeitstemperatur	-20 bis +85°C / -4 bis 185 °F
Abmessungen	Minitel-Box (68 x 52 x 17 mm / 2,68 x 2,05 x 0,67 inches)

Arbeitsmodi

Die Fernbedienung kann in 2 verschiedenen Modi arbeiten:

>'Ein-Tasten'-Modus:

'elebia®'-Taste: öffnet und schließt den Haken.

>'Zwei-Tasten'-Modus:

'elebia®'-Taste: schließt den Haken

'mode'-Taste: öffnet den Haken

Um zwischen den Betriebsvarianten umzuschalten, halten Sie bitte die „Elebia® - Taste“ für 10s gedrückt

Leistungseinstellungen

Die Abwurf-Kraft des Motors kann durch den Elebia® Service eingestellt werden.

Displayinformation

0 bis 9: Akkustand

- A: Batterie der Fernbedienung ist leer
(nur Haken mit Magnetsensor): Ring, Schlaufe oder Henkel ist in Position; Haken kann geschlossen werden.
- C: Der Haken muss gewartet werden.
- 1b: 'Ein-Tasten'-Modus eingeschaltet.
- 2b: 'Zwei-Tasten'-Modus eingeschaltet.
- b: Fernbedienung kann sich nicht mit dem Haken verbinden
- Akku nicht eingelegt.
 - Akku ist ausgeschaltet.
 - Akku ist leer.

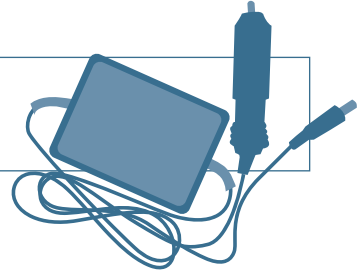
24v Aufladegerät

VERWENDUNG

Schließen Sie den dafür vorgesehenen Stecker an den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs an und verbinden Sie den Stecker am anderen Ende des Kabels mit dem Akku.

HINWEIS

Dieses Aufladegerät kann nur in Fahrzeugen mit 24-Volt-Netz verwendet werden!



230v Aufladegerät

Ladegerät speziell ausgelegt für Lithium-Ionen- und Lithium-Polymer-Akkus.

Specifications

Zellenanzahl
Eingangsspannung
Ausgangsspannung
Ausgangsstrom
Akkuladeanzeige
Akku vollständig geladen*
Abmessungen
Gewicht
Empfehlungen

Technical specifications

6 Li-ion/Li-Polymer-Zellen in Reihe
100V - 240V 50Hz - 60Hz 0.15 max.
25.2V
1A max.
rote LED
grüne LED*
52 x 33 x 75 mm / 2,05 X 1,30 X 2,95 Inches
135 g / 0,30 Lbs
Nicht im Freien verwenden
Nur zu Verwendung von Li-ion/LiPolymer-Akkus

* Hinweis:

Obwohl die Stromverbindung zum Akku mit abgeschlossenem Ladevorgang unterbrochen wird, sollte das Ladegerät vom Stromnetz getrennt werden (Ladedauer: ca. 2.5 Stunden).

Inspektion und Instandhaltung des elebia® systems

Fachgerechte Wartung des elebia®-Systems verlängert die Nutzungszeit und erlaubt sicheres Arbeiten. Es liegt in der Verantwortung des Nutzers, die Sicherheitshinweise im Anhang zu befolgen. Inspektionen müssen wie vorgesehen durchgeführt und Bauteile im Falle von Verschleiß oder Defekt ausgetauscht werden. Es ist empfehlenswert, das System in regelmäßigen Abständen auf Risse und Deformationen sowie das ordnungsgemäße Funktionieren des Hakens zu überprüfen. Im Falle von größeren Rissen oder Deformationen muss der Haken ausgetauscht werden. Pro Jahr sollte mindestens eine Wartung durchgeführt werden. Alle 10.000 Zyklen erscheint der Buchstabe 'C' für 'Check' auf dem Display. Der offizielle Kundenservice sollte für Inspektionen und vorsorgliche Wartung aufgesucht werden. Die Wartungsabstände variieren je nach Einsatz des Hakens.

Non-performance of checks and maintenance may lead to cancellation of the guarantee.

Garantie

elebia® gewährt auf seine Produkte 2 Jahre Garantie auf alle Teile und die für den Austausch der Teile benötigten Arbeiten, insofern der Haken nach den im Handbuch vorgeschriebenen Richtlinien verwendet wurde. Akkus und Wartungsarbeiten, sowie die dafür benötigten Materialien und Arbeitskosten, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Lieferant / Service:
Datum:

Instandhaltungsscheck

Datum:
Anmerkungen:

Datum:
Anmerkungen:

Datum:
Anmerkungen:

Datum:
Anmerkungen:

Konformitätserklärung und Herstellerzertifikat

ELEBIA AUTOHOOKS S.L.U., mit registrierten Geschäftsräumen in c/parís 45-47 entl. 3ª, 08029, Barcelona, Spanien, Steueridentifikationszertifikat B65770265, und ISO 9001 Zertifikatnr. 9000041

ERKLÄRT:

in alleiniger Verantwortung, dass die folgende Ausführung e5/e10/e20 elebia® Automatisches Hakensystem, Seriennummer _____, mit einer maximal zulässigen Traglast von 5.000 / 10.000 / 20.000 kg und einer Herstellertestlast von 122,7 / 245 / 490 kN sowie einer Mindestbruchlast von 196,2 / 392 / 784 kN, der EC Maschinendirektive 2006/42/EC des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rats vom 22. Juni 1998, durch die Vereinheitlichung der Gesetzgebung der einzelnen Mitgliedsstaaten bezogen auf Maschinen, und der Richtlinie 2004/108/EC, durch die Vereinheitlichung der Gesetzgebung der einzelnen Mitgliedsstaaten bezogen auf elektromagnetische Verträglichkeit, entspricht und unter Berücksichtigung der folgenden harmonisierten Standards gefertigt wurde:

EN-1677-1, EN-1677-2, EN-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, EN-50081-2, EN-610006-2 and EN-60204-1: 1998.

Wie in der EC-Maschinendirektive aufgeführt, ist:

- das CE-Symbol am Haken angebracht,
- die technische Dokumentation beim Hersteller einsehbar.

Autorisierter Unterzeichner:

Oscar Fillol Vidal

CEO of ELEBIA AUTOHOOKS



Barcelona, 15 May 2012

Inhoudsopgave

- 34-35** Veiligheidsaanbevelingen
- 36** Automatische haak systeem elebia® / Installatie
- 37** Belangrijkste kenmerken
- 38** Specificaties / Wettelijke normen
- 39** elebia® Afstandsbediening / Werken Modes
- 40** 24v cc Oplader / 230v Oplader
- 41** Inspectie en onderhoud / Garantie
- 42** Conformiteitverklaring en certificaat van de fabricant

Veiligheidsaanbevelingen

Het veilig omgaan met de uitrusting ligt volledig in handen van de gebruiker, aangezien de producent geen directe controle over het gebruik van het elebia® systeem kan uitvoeren. Het schema hieronder geeft aan wat WEL en NIET te doen aan, en is gebaseerd op de ANSI/ASMEB30.16 norm. Vraag uw opzichter om een kopie. Elke waarschuwing is geïdentificeerd volgens the ANSI/NEMAZ535.4 norm, zowel het voorzorgsmaatregelteken als het waarschuwingsteken.



BELANGRIJK: Het systeem heeft een krachtig magneet. Benader het magneet niet met metalen voorwerpen. Creditcards, harddisks en andere magnetische elementen kunnen schade oplopen wanneer het dichtbij de magneet komt.



BELANGRIJK: Schakel stroomvoorzieningen uit voor service of onderhoud.

Waarschuwing

De fabrikant is in geen enkel geval aansprakelijk voor het gebruik van de aanbevelingen, nog voor de garantie ervan. De aanbevelingen hebben geen voorrang boven de regulaties en normen.

Storing

Verwijder het mechanisme en raadpleeg de technische dienst ingeval van een storing.

Waarschuwingen

1. Neem een veilige en stevige houding aan wanneer u werkt met het elebia® systeem.
2. Gebruik de veiligheidskleppen van de haak. Deze zijn bedoeld om loslating van kabels en hijsstropen te voorkomen.
3. Zorg ervoor dat de veiligheidskleppen van de haak gesloten zijn en dat de last hier niet op steunt.
4. Zorg ervoor dat de last vrij kan bewegen en geen last heeft van obstakels.
5. Voorkom het schommelen van de last en de haak.
6. Inspecteer het elebia® systeem regelmatig. Vervang beschadigde of versleten onderdelen en maak documenten van het onderhoud.
7. Gebruik vervangende onderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant bij het repareren van het apparaat.
8. Blijf geconcentreerd wanneer u het elebia® systeem gebruikt.
9. Wanneer u het elebia® systeem niet op de juiste manier gebruikt kan dit leiden tot ernstige ongevallen.
10. Repareer of pas het elebia® systeem niet zelf aan. Deze taak moet voltooid worden door gekwalificeerd personeel.
11. Zorg ervoor dat de aanbevolen onderhoudsroutines worden uitgevoerd.

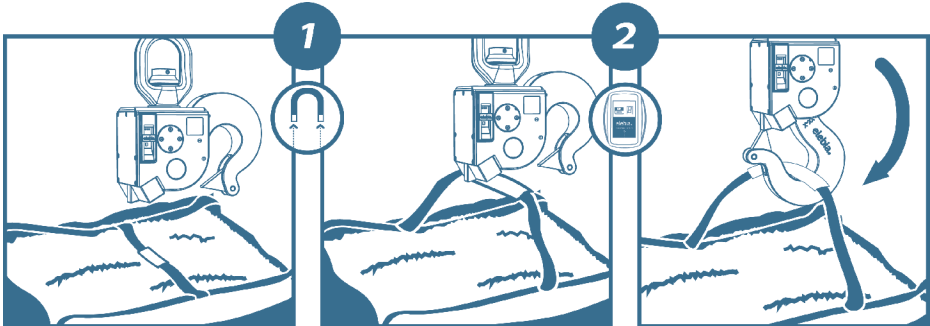
Voorzorgsmaatregelen

Verkeerd gebruik van van het elebia® systeem kan leiden tot gevaarlijke situaties en, als niet voorkomen, kan dit leiden tot ernstig, of zelfs dodelijk letsel. Om deze situaties te voorkomen moet de gebruiker:

1. GEEN gebruik maken van de elebia®-systeem wanneer het niet of ongewoon werkt.
2. GEEN gebruik maken van de elebia®-systeem voordat de handleidingen van de producent compleet gelezen en begrepen zijn.
3. GEEN gebruik maken van de elebia®-systeem wanneer het veranderd is zonder toestemming van de producent.
4. Hijs niet meer dan de aangegeven maximale belasting voor het elebia® systeem.
5. GEEN gebruik maken van de elebia®-systeem wanneer het beschadigd is, componenten mist of het niet juist werk.
6. GEEN gebruik maken van de elebia®-systeem met gedraaide, verwarde, beschadigde of versleten hijsstroppen.
7. GEEN gebruik maken van de elebia®-systeem voor het hijsen, dragen of transporteren van mensen.
8. GEEN last hijsen boven mensen en zorg ervoor dat mensen op een veilige afstand van de lading blijven.
9. Werk niet met beschadigd apparaat en probeer het ook niet te repareren.
10. Breng de last niet aan in de punt van de haak of het veiligheidsmechanisme.
11. NIET de last ondersteund door het elebia® systeem zonder toezicht laten, tenzij voorzorgsmaatregelen zijn getroffen.
12. GEEN gebruik maken van de elebia®-systeem als ophanging van producten die gelast moeten worden.
13. NIET proberen om de elebia® haak te openen wanneer het beladen is. Wanneer het systeem een last heeft van meer dan 20 kilo, zal het onder geen enkele omstandigheid openen. Ook niet wanneer de opdracht tot lossen is gegeven. Het is aan te raden om te werken in de "3B: Veilige modus" wanneer lasten onder de 20kg verplaatst worden.
14. Het is niet de bedoeling om de magneet te gaan gebruiken om ladingen te hijsen. Zijn enige functie is het aantrekken en plaatsen van de hijsstrop of metalenring in de haak.
15. Niet lassen aan of in de nabijheid van de haak.
16. Verwijder of bedek de waarschuwingstekens niet van het elebia® systeem.
17. Gebruik het elebia® systeem niet wanneer het niet op de juiste manier is beveiligd.
18. Hijs de last niet tenzij de hijsstroppen of andere accessoires van de juiste afmetingen zijn en correct zijn bevestigd in de haak.
19. Gebruik het mechanisme niet als er mensen in de buurt zijn of wanneer mensen het aanraken.
20. Gebruik het elebia® systeem niet wanneer het verticaal gepositioneerd is.
21. Hijs geen ongebalanceerde of onbeveiligde last. Zorg dat elke last goed vast zit.
22. Gebruik het elebia® systeem niet tenzij alle mensen op veilige afstand zijn van de last. Meld een defect of een abnormale werking van het elebia®-systeem, nadat het systeem is losgekoppeld voor reparatie.
23. Gebruik het elebia® systeem niet wanneer de waarschuwingstekens ontbreken of onleesbaar zijn.
24. Wees vertrouwd met de werking van het elebia® systeem controles, procedures en waarschuwingen.

elebia® automatische haak systeem

Zo simpel is het...
1, 2, elebia®

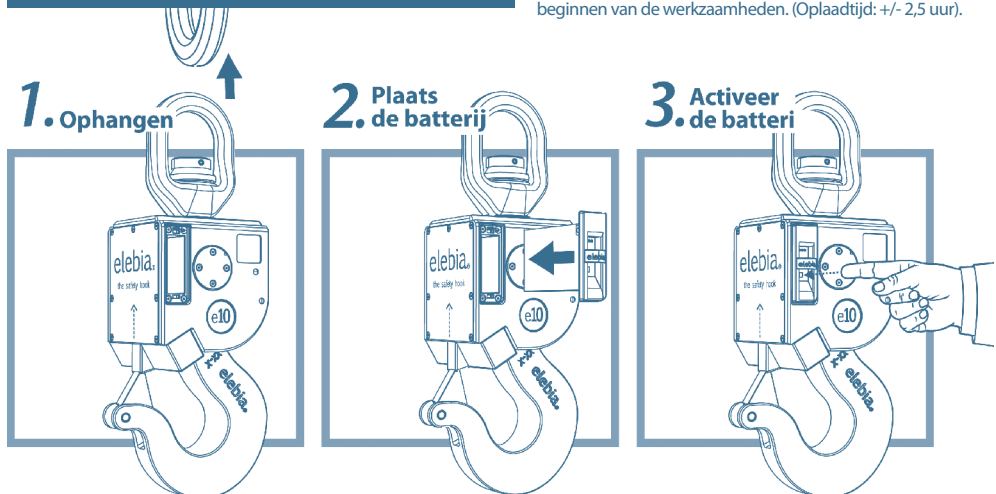


elebia® presenteert de op afstand bedienbare automatische haak systeem dat zorgt voor automatisch inhaak en loskoppeling van de last. Dit vermijdt onnodig handelingen en verplaatsingen. Het gepatenteerde elebia® systeem heeft een magneet in de onderkant van de haak dat zorgt voor de juiste positionering en last koppeling. De bediener van de bijhorende afstandsbediening zorgt voor sluiting en bediening van de haak voor verder verplaatsing, zonder manuele interventie. van de haak, wanneer deze dicht bij de last komt dan trekt en begeleid het de hijsstrop. Het systeem opereert met touwstropen, kettingstropen, traditionele hijsringen, bandstropen, pallet hijsers en zelfs big bags, zolang er een element van metaal in de strop verwerkt zit.

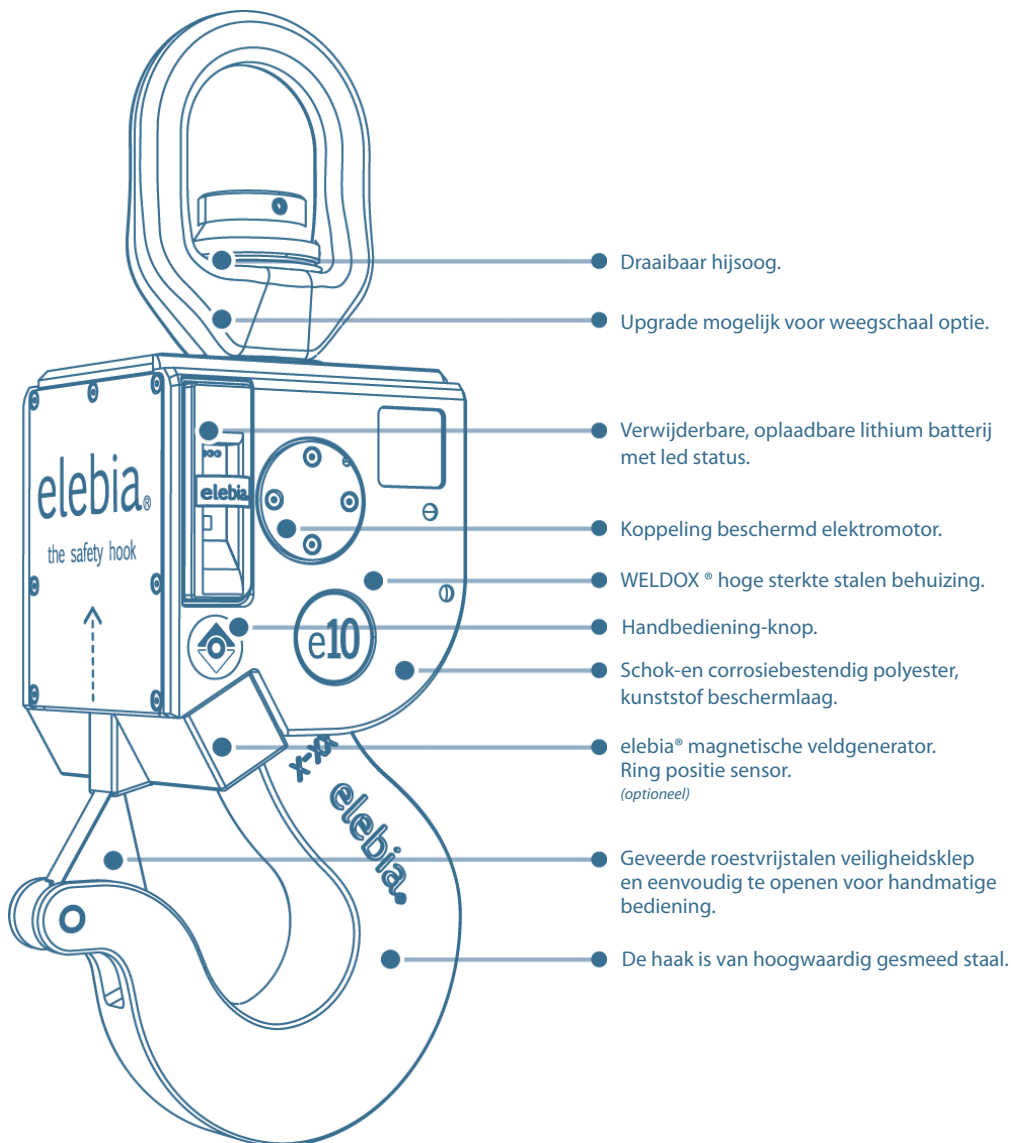
Bezoek www.elebia.com en bekijk zijn functionaliteit op een van de beschikbare video's.

Installatie

Simpelweg, sluit de batterij aan en monteer de haak in de kraan. * De batterij moet volledig opgeladen worden voor het beginnen van de werkzaamheden. (Opladtidj: +/- 2,5 uur).



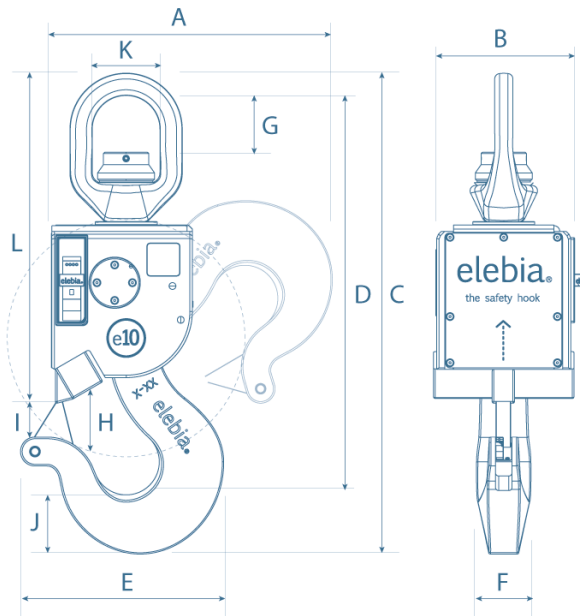
Belangrijkste kenmerken



Specificaties

	e5	e10	e20
A	276 / 10.87	342 / 13.46	342 / 13.46
B	172,5 / 6.79	182,5 / 7.18	182,5 / 7.18
C	469 / 18.46	584 / 23.99	663 / 26.10
D	409 / 16.10	485 / 19.10	553 / 21.77
E	194 / 7.64	246 / 9.68	246 / 9.68
F	43 / 1.70	66 / 2.60	66 / 2.60
G	48,5 / 1.91	67,8 / 2.67	105 / 4.13
H	57,6 / 2.26	84 / 3.31	84 / 3.31
I	25,7 / 1.01	42,6 / 1.68	42,6 / 1.68
J	41,4 / 1.63	72 / 2.83	72 / 2.83
K	58 / 2.28	82 / 3.23	115 / 4.53
L	349 / 13.74	400 / 15.75	479 / 18.86

mm / inches



Model:	e5	e10	e20
Maximale hijscapaciteit:	5Tn	10Tn	20Tn
Ongeveer gewicht:	24 Kg / 52.91Lbs	35 Kg / 77.17Lbs	40 Kg / 88.18Lbs
Maximaal ontkoppelbaar gewicht:	20 Kg / 44.10Lbs	20 Kg / 44.10Lbs	20 Kg / 44.10Lbs
Explosieve omgevingen:	Ongeschikt	Ongeschikt	Ongeschikt

Veiligheidsfactor 4:1 – IP65 – Temperatuurbereik -20/+85°C / -4/185 °F

Wettelijke normen

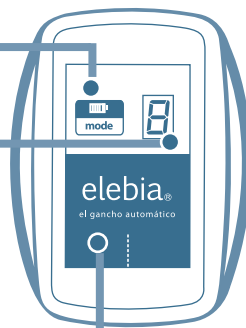
- Richtlijn Machineveiligheid (D2006/42EC)	- D89/391/EEC	- Verzekering van productiekwaliteit in overeenstemming met ISO 9001
- UNE-EN 1050	- D89/654/EEC	- Elk mechanisme wordt geleverd met het CE-markering en een CE-conformiteitsverklaring
- UNE-EN ISO 12100-1	- D89/655/EEC	- elebia® is lid van F.E.M (European Federation of Materials Handling)
- UNE-EN ISO 12100-2	- D89/656/EEC	
- UNE-EN 61000-6-4	- D92/58/EEC 9 ^a	
- UNE-EN 61000-6-2	- UNE-EN 1677	
	- EN 10204 3.1.B	

Afstandsbediening



I Mode-knop

- '0 tot 9 - autohook batterijniveau
- 'C' - Controle / onderhoud
- '-' - Ring in positie (alleen van toepassing voor haken geleverd met magneet sensor)
- 'A' - Batterij van remote is bijna leeg



I elebia® knop

Voeding	1 3V lithium batterij (CR2032)
Beschikbaar codecombinaties	65,536 verschillende combinaties
Detectie van transmissiefouten	2 CRC bytes + Voorwaartse fout correctie
Knoppen	2
Frequentie selectie	1
Frequenties	865.95 MHz / 869.85 MHz
Communicatie	Bi-directionele terugkeer van batterijstatus op ontvanger
Certificeringnormen	EN 300 220 Telecommunicatie EN 301 489 Elektromagnetische compatibiliteit EN 60730 Laag voltage
Stralingsvermogen	Onder 5 dBm
Antenne	Printplaat
Bereik	100 metres / 330 voet
Verbruik tijdens rust / Transmissiewerking	5 uA / 20 mA
Transmissiewerking	-20 to +85°C / -4 to 185°F
Dimensies	Minitel doos (68 x 52 x 17 mm / 2,68 x 2,05 x 0,67 inches).

Werken Modes

De afstandsbediening kan werken in 2 verschillende modus:

>'Een knop' mode:

'Knop 'elebia®': opent en sluit de haak.

>'Zwei-Tasten'-Modus:

'elebia®'-Taste: schließt den Haken

'mode'-Taste: öffnet den Haken

Om te schakelen tussen modi, houdt u de 'elebia®' knop 10 seconden ingedrukt.

Display-informatie

- 0 to 9: Autohook batterijniveau
- A: Afstandsbediening batterij laag / bijna leeg
(Voor autohooks met magnetische sensor): de ring sling of handgreep is in juiste positie om de haak veilig te sluiten.)
- C: Onderhoudsbeurt nodig van autohook.
- 1b: De 'een knop' mode is gekozen
- 2b: De 'twee knoppen' modus is gekozen
- b: De afstandsbediening detecteert de haakniet.
 - batterij is niet geplaatst..
 - batterij is uitgeschakeld
 - batterij is leeg

Power instellingen

De kracht van de motor kan worden aangepast tijdens onderhoud.

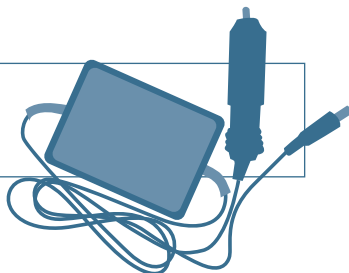
24v cc Oplader

WERKING

Steek de stekker in het stopcontact van het apparaat en sluit de stekker aan het andere uiteinde van de kabel aan op de batterij.

BELANGRIJK

Deze adapter mag alleen worden gebruikt in voertuigen met een spanning van 24V.



230v Oplader

Deze adapter is speciaal ontworpen voor lithium-ion en lithium-polymeercellen en batterijen.

Specificaties

Aantal batterijen
 Ingangsspanning
 Uitgangs voltage
 Uitgangs Amp. voltage
 Oplaad indicatie
 Opladen compleet indicatie
 Dimensies
 Gewicht
 Aanbevelingen

Technische specificaties

6 Li-ion – Li-Polymer batterijen
 100V - 240V 50Hz - 60Hz 0.15 max
 25.2V
 1A max.
 Ja, door rood LED lampje
 Ja, door groen LED lampje
 52 x 33 x 75 mm / 2,05 X 1,30 X 2,95 Inch
 135 g / 0,30 Lbs
 Alleen geschikt voor binnengebruik
 Alleen geschikt voor Li-ion / Li-Polymer
 oplaadbaar batterijen.

* Aanbeveling:

Hoewel opladen van de batterij stopt wanneer het laadproces voltooid is, is het aan te raden om de adapter / lader los te koppelen wanneer het hele laadproces voltooid is. (2.5 uren).

Inspectie en onderhoud

Een gepaste vorm van onderhoud zal de levensduur verlengen en stelt u in staat om veilig te werken. Het is de verantwoordelijk van de gebruiker om de veiligheidsaanbevelingen, bijgevoegd aan deze handleiding, te respecteren.

Het is aanbevolen om het product regelmatig te inspecteren op vervorming of barsten, met name van de cruciale onderdelen, zoals de opening van de haak. In het geval van vervorming of barsten van meer dan 1% zal het mechanisme uit het proces moeten worden gehaald.

Minimaal één maal per jaar is er een service beurt nodig. De letter C, "check", zal op het display verschijnen na 10.000 cycli. De officiële distributeur zal bezocht moeten worden voor inspectie en preventief onderhoud werk. De frequentie van de inspecties kan variëren afhankelijk van de intensiteit en de vorm van gebruik.

Wanneer inspectie en onderhoud niet worden uitgevoerd kan dit leiden tot het wegvallen van de garantie.

Garantie

Garantie op de elebia® producten wordt verleend op onderdelen en arbeid voor twee jaar wanneer het aanbevolen gebruik beschreven in de handleiding is gehanteerd. Batterijen en onderhoud, en de daar bijhorende materialen en arbeid, vallen niet onder de garantieregeling.

Distributeur / Service:
Datum:

Controlelijst voor onderhoud

Datum:
Opmerkingen:

Datum:
Opmerkingen:

Datum:
Opmerkingen:

Datum:
Opmerkingen:

Conformiteitverklaring en certificaat van de fabricant

ELEBIA AUTOHOOKS, SLU, met maatschappelijke zetel te C / Paris 45 tot 47 entl. 3^a, 08029, Barcelona, Spanje, Tax identificatie Certificaat: B65770265, en ISO 9001-certificaat No 9000041

VERKLAARD:

Onder zijn verantwoordelijkheid, dat het volgende model e5/e10/e20 elebia® automatische haak systeem, serienummer _____, met een maximale belasting van 5.000 / 10.000 / 20.000 Kg, een fabrikant testgewicht van 122,7 / 245 / 490KN en een minimale bereikt breukbelasting van 196,2 / 392 / 784 KN voldoet aan de EG-Machine Richtlijn 2006/42/EC van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende machines en 2004/108/EG, betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit, en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen:

EN-1677-1, EN-1677-2, EN-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, EN-50081-2, EN-610006-2 and EN-60204-1: 1998.

Zoals bepaald in het EG-Machine Richtlijn:

- CE-symbool bevestigd aan de autohook.
- Technische informatie gevonden op de fabrikants web site: elebia.com.

Gevolmachtigde:

Oscar Fillol Vidal

CEO of ELEBIA AUTOHOOKS



Barcelona, 15 Mei 2012

Sommaire

- 44-45** Recommandations de Sécurité
- 46** Système d'accrochage automatique elebia® / Installation
- 47** Principales caractéristiques
- 48** Spécifications / Norme
- 49** Télécommande elebia® / Modes de travail
- 50** Chargeur 24V CC / Chargeur 230V
- 51** Inspection et entretien du système elebia® / Garantie
- 52** Déclaration de conformité et Certificat du fabricant

Recommandations de Sécurité

Comme le fabricant n'a aucun contrôle direct sur l'utilisation du système elebia® le respect des pratiques recommandées est du ressort de l'opérateur et de l'utilisateur de l'équipement.

La norme ANSI/ASME B30.16 a servi de référence lors de la préparation de la liste de pratiques À FAIRE et À NE PAS FAIRE. Demander une copie à votre superviseur. Chacun de ces avis est conformé selon la norme ANSI/NEMA Z535.4, que ce soit par le signe de PRÉCAUTION ou AVERTISSEMENT, afin d'indiquer le degré de gravité.



AVERTISSEMENTS IMPORTANTS : le système elebia® possède un aimant puissant. Ne pas y approcher d'éléments métalliques. Les cartes magnétiques, cartes de crédit, disques durs et autres éléments magnétisables peuvent être endommagés s'ils sont approchés de l'aimant.



IMPORTANT : débrancher les câbles d'alimentation avant n'importe quelle manipulation.

Avis

En aucun cas, le fabricant n'assumera une quelconque responsabilité pour l'application de ces recommandations qui sont volontaires et pour lesquelles aucune garantie n'est offerte. Les recommandations n'ont aucune priorité sur les normes et règlements.

Pannes

En cas de panne ou de mal fonctionnement, retirer le dispositif et aller au Service Technique.

Avertissement

1. Maintenir une position ferme ou s'assurer d'une certaine manière quand il manipule le système elebia®.
2. Utiliser le dispositif de sûreté du crochet. Les dispositifs de sûreté sont pour maintenir les élingues, les chaînes, etc... seulement en cas de trop d'amplitude.
3. S'assurer que le dispositif de sécurité est bien placé et ne supporte aucune charge.
4. S'assurer que la charge puisse se déplacer librement sans aucun obstacle.
5. Eviter le balancement de la charge et du crochet.
6. Réviser régulièrement le système elebia®, remplacer les pièces détériorées ou usées et porter un registre de contrôles approprié à l'entretien du système.
7. Utiliser les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
8. NE PAS dévier son attention durant le maniement du système elebia®.
9. NE PAS permettre que le système elebia®, dû à maniement incorrecte de celui-ci, heurte contre une structure ou un objet.
10. NE PAS ajuster ou réparer le système elebia®, à moins que l'opération soit réalisée par une personne qualifiée.
11. Effectuer les routines de maintien recommandées.

Précaution

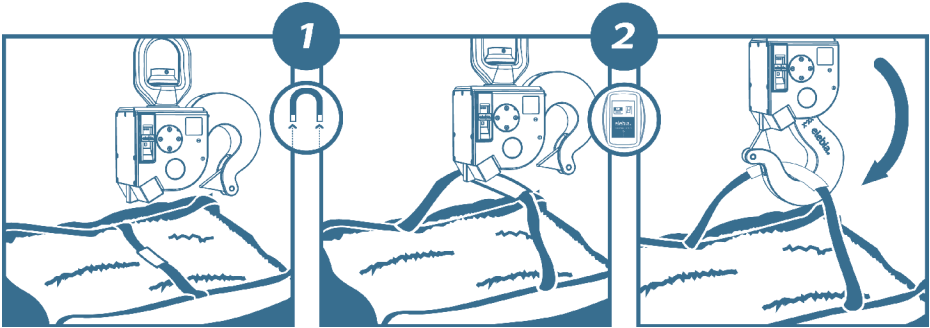
Une mauvaise utilisation du système elebia® peut amener des situations potentiellement dangereuses pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles. Afin d'éviter de telles situations, l'opérateur devra:

1. NE PAS se servir du système elebia® si ce dernier ne fonctionne pas correctement ou adéquat.
2. NE PAS faire fonctionner le système elebia® sans avoir d'abord lu et compris complètement les consignes d'utilisation et d'entretien ou les manuels du fabricant.
3. NE PAS faire fonctionner le système elebia® s'il a été modifié sans l'autorisation du fabricant.
4. Ne pas soulever ou tirer de charge supérieure à la capacité permise.
5. NE PAS utiliser le système elebia® si celui-ci est usé, endommagé, s'il lui manque des pièces ou s'il ne fonctionne pas correctement.
6. NE PAS utiliser le système elebia® avec les élingues de charge tordues, nouées, endommagées ou usées. NE PAS utiliser le système elebia® pour lever, supporter ou transporter une personne.
7. NE PAS soulever de charge au-dessus d'une personne et s'assurer que cette dernière soit et demeure éloignée de la charge transportée.
8. NE PAS essayer de travailler avec le système elebia® ni de le réparer si celui-ci est endommagé.
9. NE PAS placer la charge sur le bout du crochet ou sur le linguet de sécurité.
10. NE PAS laisser la charge suspendue sans surveillance, à moins de prendre des précautions spécifiques.
11. NE PAS permettre l'usage du système elebia® pour faire contact électrique ou mise à terre pour réaliser des soudures.
12. NE PAS essayer d'ouvrir le crochet elebia® lorsqu'il est en charge. Quand le système est sous charge ≥ 4 Kg jamais il ne s'ouvrira, malgré qu'on lui donne l'ordre.
13. Si l'on essaie d'ouvrir le crochet elebia® lorsqu'il est sous charge de moins de 4 Kg, le système ouvrirait et laisserait tomber la charge, pouvant provoquer des dommages.
14. Chaque fois que le crochet transporte des éléments d'élinguage ou de charge < 4 kg, travailler avec la télécommande en mode "Safe". De cette façon, on évite qu'une pulsation involontaire provoque la libération de la charge.
15. NE PAS utiliser l'aimant pour soulever des charges. Son unique fonction est d'attirer et d'orienter l'élingue ou l'anneau métallique, pour ensuite le déposer à l'intérieur du crochet.
16. NE PAS laisser que la chaîne ou le crochet puisse être touché par une électrode de soudure.
17. NE PAS enlever ou recouvrir les étiquettes de sécurité du système elebia®.
18. NE PAS faire servir le système elebia® à moins qu'il n'ait été fixé d'une façon adéquate.
19. NE PAS soulever de charges à moins que la/les élingue/s de charge ou autres accessoires soient de la taille appropriée et qu'ils soient correctement placés dans le crochet.
20. NE PAS faire servir le dispositif s'il y a des personnes qui le manipulent ou très proche de lui.
21. NE PAS utiliser le système elebia® si celui-ci n'est pas en position verticale.
22. NE PAS soulever de charges qui ne soient pas vérifiées et assurées ou si la sujétion de la charge n'est pas sûres. Rattraper le mou avec prudence.
23. NE PAS utiliser le système elebia® à moins que tout le monde soit et demeure éloigné de la charge soulevée.
24. Notifier tout mal fonctionnement ou fonctionnement inadéquat du système elebia® après l'avoir débranché pour sa réparation.
25. NE PAS utiliser le système elebia® dont les étiquettes de sécurité ou les autocollants sont manquants ou illisibles.
26. Etre familiarisé avec les contrôles, les procédés et avertissements du fonctionnement du système elebia®.

Système d'accrochage automatique elebia®

Aussi simple que...

1, 2, elebia®.



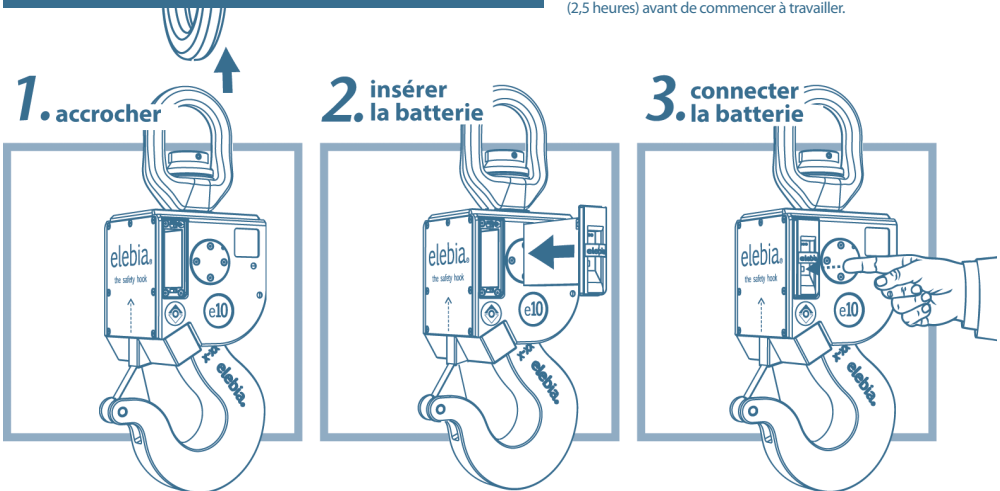
elebia® présente le système d'accrochage automatique à télécommande qui accroche et libère les charges pour vous, évitant ainsi les manipulations et déplacements. Le système elebia® breveté a un aimant dans la zone inférieure, qui en s'approchant de la charge, attire et oriente l'élingue. L'utilisateur appuie sur un bouton du contrôle à distance, le crochet se ferme saisissant l'élingue et soulevant la charge, sans aucune manipulation. Le système fonctionne avec des élingues en câbles, des élingues en chaînes, des anneaux de levage traditionnels, des élingues textiles, la pince soulève-palette et même avec des bigbags.

Visitez www.elebia.com et voyez-le en video.

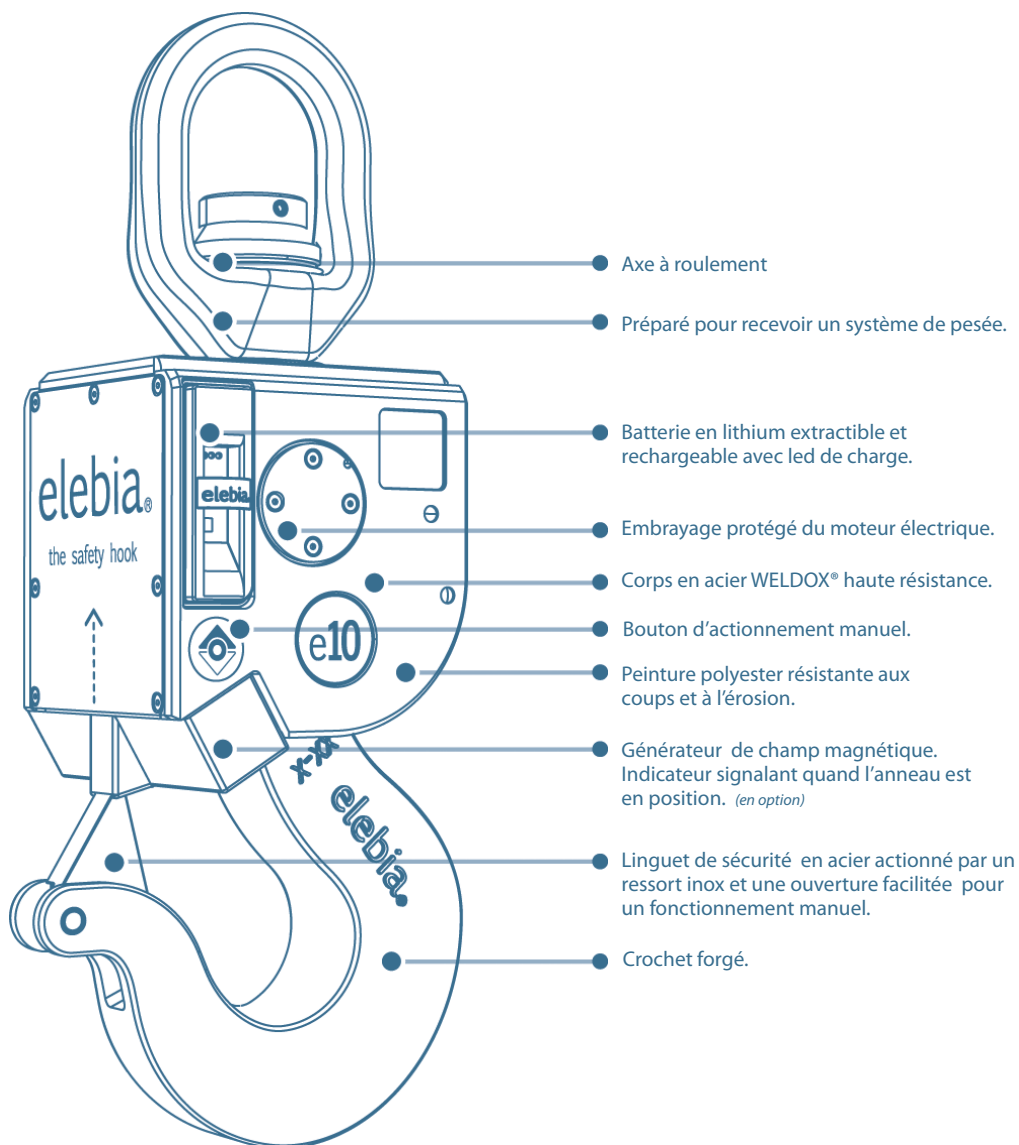
Installation du système

Simplement, connecter la batterie.

*Il est recommandé de réaliser une charge complète de la batterie (2,5 heures) avant de commencer à travailler.



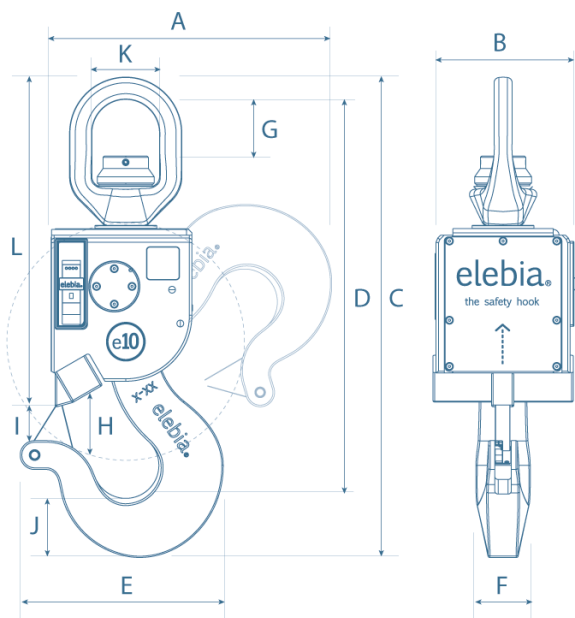
Main features



Spécifications

	e5	e10	e20
A	276 / 10,87	342 / 13,46	342 / 13,46
B	172,5 / 6,79	182,5 / 7,18	182,5 / 7,18
C	469 / 18,46	584 / 23,99	663 / 26,10
D	409 / 16,10	485 / 19,10	553 / 21,77
E	194 / 7,64	246 / 9,68	246 / 9,68
F	43 / 1,70	66 / 2,60	66 / 2,60
G	48,5 / 1,91	67,8 / 2,67	105 / 4,13
H	57,6 / 2,26	84 / 3,31	84 / 3,31
I	25,7 / 1,01	42,6 / 1,68	42,6 / 1,68
J	41,4 / 1,63	72 / 2,83	72 / 2,83
K	58 / 2,28	82 / 3,23	115 / 4,53
L	349 / 13,74	400 / 15,75	479 / 18,86

mm / inches



Modèle:	e5	e10	e20
Limite de charge:	5Tn	10Tn	20Tn
Poids approximatif:	24 Kg	35 Kg	40 Kg
Poids maximum pour se détacher:	20 Kg	20 Kg	20 Kg
Atmosphère explosive:	Pas apte	Pas apte	Pas apte

Facteur de sécurité 4:1 - IP65 - Température de travail -20/+85 °C

Norme

- Directive de sécurité de machines (D2006/42EC)	- D89/391/EEC	- Assurance de qualité de la production selon ISO 9001
- UNE-EN 1050	- D89/654/EEC	- Chaque dispositif est remis avec la marque CE et déclaration de conformité CE
- UNE-EN ISO 12100-1	- D89/655/EEC	- elebia® est membre de la F.E.M. - Fédération Espagnole de Manutention
- UNE-EN ISO 12100-2	- D89/656/EEC	
- UNE-EN 61000-6-4	- D92/58/EEC 9a	
- UNE-EN 61000-6-2	- UNE-EN 1677	
	- EN 10204 3.1.B	

FCC et IC

Cet équipement est conforme aux limites FCC d'exposition aux rayonnements définies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-localisées ou opérant en conjonction avec une autre antenne ou émetteur, sauf en conformité avec les procédures de produits multi-émetteur FCC.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par le bénéficiaire de ce dispositif pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Remarque: Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes: Réorienter ou déplacer l'antenne de réception ; Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.

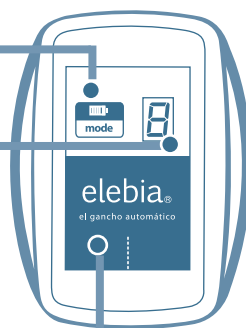
Télécommande



868 MHz

I Bouton mode : ouvrir le crochet

- '0 à 9' – Indique le niveau de charge de la batterie
- 'C' - Check / maintien
- " anneau en position (si le crochet est équipé du capteur magnétique)
- 'A' - La batterie de la télécommande est faible



I Bouton elebia® : ferme le crochet

Alimentation	1 pile 3V lithium (CR 2032)
Code combinaisons disponibles	65,536 différentes
Détection d'erreurs de transmission	2 bytes CRC + transmission de correction d'erreur
Boutons	2
Sélection de fréquence	1
Fréquences	868 MHz / 915 MHz (Fréquences selon la demande)
Communication	Retour bidirectionnel du niveau de la batterie du récepteurs
Homologations	Télécommunications EN 300 220 Compatibilité électromagnétique EN 301 489 Basse tension EN 60730
Puissance radiée	Inférieure a 5 dBm
Antenne	Circuit imprimé
Puissance	100 metres / 330 Feet
Consommation état d'arrêt	
/ Fonctionnement de transmission	5 uA/ 20 mA
Température de travail	-20 to +85°C / -4 to 185 °F
Dimensions	Boite Minitel (68 x 52 x 17 mm / 2,68 x 2,05 x 0,67 inches)

Modes de travail

La télécommande peut fonctionner selon 2 modes différents :

> mode : « bouton 1 » :

le bouton 'elebia®' ouvre et ferme le crochet

> mode : « bouton 2 » :

e bouton 'elebia®' ferme le crochet

le bouton 'mode' ouvre le crochet

Pour basculer entre les modes, appuyez et maintenez le bouton 'elebia®' pendant 10 secondes.

Réglage de la puissance

La puissance du moteur peut être ajustée dans un service Technique elebia®

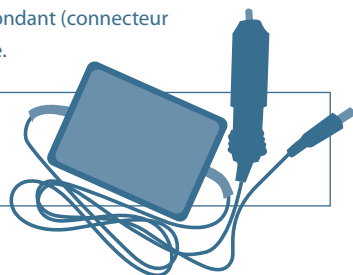
Chargeur 24V CC

FONCTIONNEMENT

Brancher au réceptacle du briquet du véhicule le connecteur correspondant (connecteur du briquet) et le jack qui se trouve à l'autre bout du câble, à la batterie.

IMPORTANT

Ce chargeur/adaptateur, devra être utilisé seulement et exclusivement sur des véhicules avec un connecteur de 24 Volts.



Chargeur 230V

Chargeur créé spécialement pour des cellules et des packs de lithium ION et lithium polymère.

Spécifications

Numéros de cellules
Tension d'entrée
Tension de sortie
Intensité de sortie
Indication de charge
Indication de charge complète
Dimensions
Poids
Recommandations

Caractéristiques techniques

6 cellules en séries Li-ION
100V – 240V 50Hz – 60Hz 0.15max
25.2V
1A Max.
Si, voyant rouge
Si, voyant vert
52 x 33 x 75mm
135 g
Uniquement pour une utilisation intérieure. Recharger seulement packs de Li-ION/Li-Polymère

* Recommendations:

Malgré que le chargement de la batterie s'arrête quand le processus est terminé, l'adaptateur/ chargeur doit être déconnecté une fois terminé le processus (2.5 heures).

Affichage des informations

- 0 to 9: niveau de la batterie autohook
A: batterie de la télécommande faible.
. (seulement autohook avec capteur magnétique) l'anneau de l'élingue ou l'anse est en position, prêt à fermer le crochet)
C: Réaliser l'entretien de votre autohook
1b: vous avez initié le mode 'bouton 1'
2b: vous avez initié le mode 'bouton 2'
b: a télécommande ne détecte pas le crochet
- La batterie n'est pas introduite
 - La batterie n'est pas en marche
 - La batterie est morte

Inspection et entretien

Maintenir en bon état le système elebia® prolongera sa durée de vie et vous permettra de travailler en toute sécurité. L'utilisateur est responsable de respecter « les Recommandations de sécurité » ci-jointes à ce manuel, ainsi que de réaliser les inspections pertinentes et de retirer le dispositif en cas de détérioration ou mauvais fonctionnement.

Il est recommandé de réaliser une révision visuelle fréquente, à la recherche de fissures ou déformations, ainsi qu'une révision des niveaux critiques (ouverture du crochet). En cas de fissures ou déformations supérieures à 1%, le dispositif devra être retiré.

Comme minimum, l'appareil doit être révisé une fois par an. Chaque 10.000 cycles, apparaîtra un "C" de check (contrôler) ; c'est le moment d'aller chez votre distributeur officiel, afin de réaliser une révision et entretien préventif. La fréquence des révisions peut varier selon l'intensité et le mode d'emploi de chaque cas.

Ne pas réaliser les révisions et l'entretien du système, est un motif d'annulation de la garantie.

Garantie

La garantie des produits elebia® est de 2 ans pour les pièces et la main-d'œuvre, pour l'usage prévu et recommandé dans le manuel de mode d'emploi du système. Les batteries et les opérations d'entretien, aussi bien le matériel que la main-d'œuvre ne rentrent pas en garantie.

Distributeur / Service:
Date:

Contrôle d'entretien

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Déclaration de conformité et Certificat du fabricant

ELEBIA AUTOHOOKS, S.L.U., avec domicile social c/parís 45-47 entl. 3ª, 08029, barcelona, spain, Tax Identification Certificat: B65770265, and ISO 9001 certificat No. 9000041

DÉCLARE:

Sous son unique responsabilité, que le système d'accrochage automatique elebia® modèle e5/e10/e20, série n°-----, avec une charge opérationnelle d'un maximum de 5.000/10.000/20.000 KG, un essai de résistance à la fabrication de 122,7/245/490 KN, et une force minimum de rupture de 196,2/392/784 KN, est conforme à la Directive 2006/42/CE relative aux machines, du Parlement Européen et du Conseil du 22 Juin 1998, concernant le rapprochement des législations des États Membres concernant les machines, et de la 2004/108/EC, concernant le rapprochement des législations des États Membres concernant la compatibilité électromagnétique et a été fabriqué d'accord avec les normes harmonisées:

EN-1677-1, EN-1677-2, EN-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, EN-50081-2, EN-610006-2 et EN-60204-1 :1998.

Tel que stipulé par EC Machinery Directive :

- Symbole CE fixé à l'autohook
- Documentation technique déposée dans le site du constructeur.

Signature autorisée:

Oscar Fillol Vidal

CEO of ELEBIA AUTOHOOKS



Barcelona, le 15 Mai 2012

Indice dei contenuti

- 54-55** Raccomandazioni di sicurezza
- 56** Gancio Automatico elebia / Installazione
- 57** Caratteristiche principali
- 58** Specifiche / Standard normativi
- 59** Telecomando elebia® / Modalità operative
- 60** Caricabatterie 24V DC / Caricabatterie 230v
- 61** Ispezione / Manutenzione / Garanzia
- 62** Dichiarazione di conformità e certificato del produttore

Raccomandazioni di sicurezza

Dato che il produttore non ha alcun controllo diretto sul funzionamento del gancio automatico elebia, la manipolazione in sicurezza delle apparecchiature è quindi di responsabilità dell'utente e del personale operativo. A seguire l'elenco (in conformità a quanto previsto dalle norme ISO e ANSI) di ciò che deve e ciò che non deve essere fatto. Chiedete al vostro supervisore una copia dello stesso. Ogni avviso è identificato sia con il termine PRECAUZIONE o ATTENZIONE, per indicare il grado di gravità.



NOTA: il sistema è dotato di un potente magnete. Non avvicinarsi con oggetti metallici.

Schede magnetiche, carte di credito, dischi rigidi e altri elementi magnetici possono essere danneggiati se avvicinati al magnete.



NOTA: scollegare le fonti di alimentazione prima della messa in servizio.

Avviso

In nessun caso il costruttore si ritiene responsabile per l'applicazione di queste raccomandazioni, che sono volontarie, così come non le garantisce. Le raccomandazioni non hanno la precedenza su norme e regolamenti vigenti.

Guasti

In caso di guasto o malfunzionamento, rimuovere il meccanismo dal servizio e consultare il servizio tecnico.

Avvertenze

1. Quando si utilizza il gancio automatico elebia®, mantenere una postura stabile o posizionarsi in modo sicuro.
2. Utilizzare il gancio automatico solo con il fermo di sicurezza. Tale dispositivo di sicurezza serve per trattenere imbracature, catene ecc solo quando sono lasche o hanno gioco.
3. Prima si sollevare un carico, assicurarsi che il fermo di sicurezza del gancio sia chiuso.
4. Accertarsi che il carico possa muoversi liberamente e sia libero da ostacoli.
5. Evitare di far oscillare sia il carico che il gancio.
6. Controllare regolarmente il gancio automatico elebia®, sostituire le parti danneggiate o usurate, e mantenere un adeguato registro delle manutenzioni eseguite.
7. In caso di riparazione utilizzare sole parti di ricambio consigliate dal produttore.
8. Quando si utilizza il gancio automatico elebia® NON abbassare mai il livello di attenzione.
9. NON utilizzare il gancio automatico elebia® in modo improprio ed evitare che lo stesso urti su oggetti o strutture.
10. NON tentare di eseguire regolazioni o riparazioni del gancio automatico elebia®. Questo deve essere fatto solo da personale qualificato.
11. Assicurarsi il regolare espletamento delle manutenzioni raccomandate.

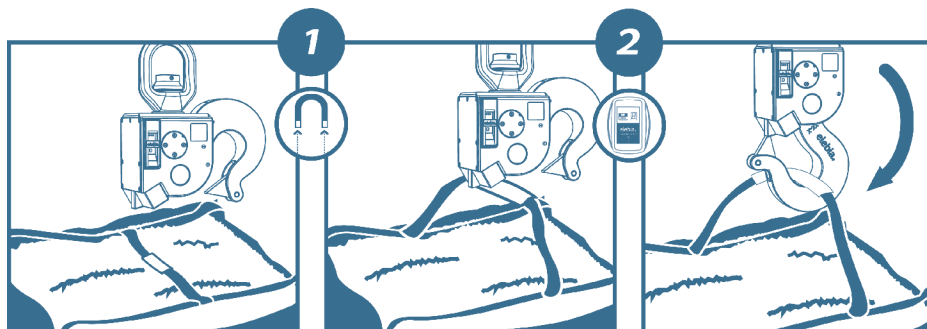
Precauzioni

L'uso inappropriato del gancio automatico elebia[®] può dar luogo a situazioni potenzialmente pericolose e, se non impedito, queste potrebbero comportare la morte o lesioni gravi. Per evitare tali situazioni l'operatore deve:

1. NON azionare il gancio automatico elebia[®] se non funziona correttamente o se si lavora in circostanze insolite.
2. NON azionare gancio automatico elebia[®] prima di aver preso visione e compreso le istruzioni contenute nel manuale d'uso e manutenzione del costruttore.
3. NON azionare il gancio automatico elebia[®] se è stato modificato senza l'approvazione del produttore.
4. NON sollevare né tirare oltre il carico previsto per il gancio automatico elebia[®].
5. NON utilizzare il gancio automatico elebia[®] se lo stesso è danneggiato, mancante di componenti o non funziona correttamente.
6. NON utilizzare il gancio automatico elebia[®] con funi-catene-cinghie-imbracature di carico attorcigliate, danneggiate o usurate.
7. NON utilizzare il gancio automatico elebia[®] per sollevare, sostenere o trasportare persone.
8. NON sollevare carichi sopra le persone, ed accertarsi che le persone rimangano a distanza di sicurezza dal carico.
9. NON tentare di lavorare con l'apparecchiatura danneggiata né tentare di ripararla.
10. NON applicare il carico sulla punta del gancio o il relativo meccanismo di sicurezza.
11. NON lasciare incustodito il gancio automatico elebia[®] con carico appeso, a meno che non siano state prese specifiche precauzioni.
12. NON utilizzare il gancio automatico elebia[®] in operazioni di saldatura, lì dove lo stesso funga da contatto elettrico o massa a terra.
13. NON tentare di aprire il gancio automatico elebia[®] in presenza di carico. Quando il carico sullo stesso superiore a 20Kg, il gancio non si apre, anche se viene dato il comando. Se si tenta di aprire il gancio con carichi inferiori ai 20Kg il carico verrà rilasciato. Si consiglia di lavorare in "modalità provvisoria" 3B: solo per trasportare gli accessori di sollevamento o carichi sotto 20Kg.
14. NON utilizzare il magnete per sollevare carichi. La sua unica funzione è quella di attrarre e allineare l'imbragatura o anello di metallo e successivamente posizionarlo all'interno del gancio.
15. NON toccare le catene o il gancio con elettrodi da saldatura in tensione.
16. Non coprire né rimuovere i segni premonitori d'usura o affaticamento dal gancio automatico elebia[®].
17. NON azionare il gancio automatico elebia[®] se non è stato adeguatamente installato.
18. NON sollevare carichi con imbracature o accessori di sollevamento aventi capacità e dimensioni inferiori al carico da movimentare o che non siano correttamente e opportunamente fissati al gancio.
19. NON azionare il meccanismo, se ci sono persone che lo stanno toccando o che siano molto vicine ad esso.
20. NON azionare il gancio automatico elebia[®] quando non è in posizione verticale.
21. NON sollevare carichi che non siano né equilibrati né stabili o che non siano adeguatamente fissati. Qualsiasi eventuale gioco deve essere attentamente eliminato e il carico serrato.
22. NON azionare il gancio automatico elebia[®] a meno che tutte le persone nei dintorni non siano e rimangano al di fuori dell'area di sicurezza del carico sostenuto.
23. Notificare eventuali malfunzionamenti o prestazioni anomale del gancio automatico elebia[®], a seguito di rimozione dal servizio per riparazione.
24. NON azionare il gancio automatico elebia[®] se manca la segnaletica di sicurezza o se la stessa risulta illeggibile.
25. Familiarizzare con i controlli di funzionamento, procedure e avvertenze del gancio automatico elebia[®].

Sistema automatico elebia®

E' così semplice ...
1,2, elebia.



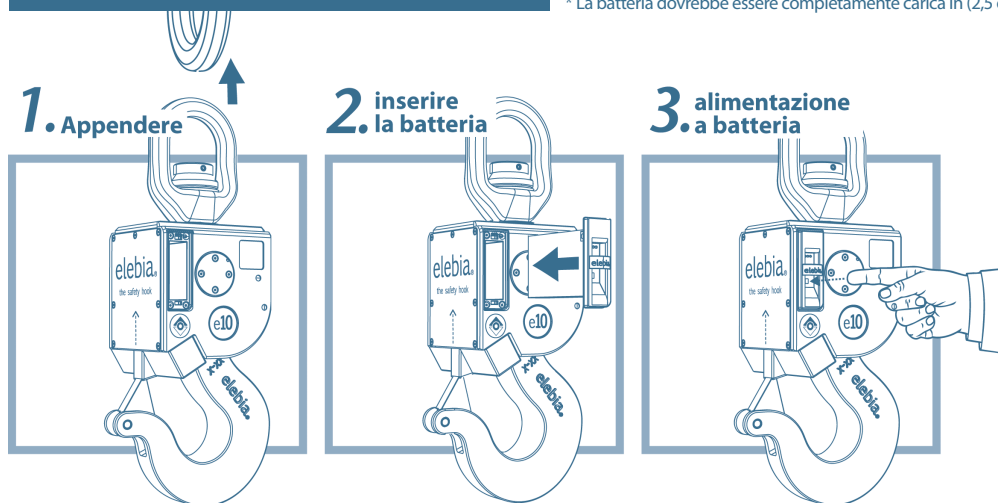
elebia® presenta il sistema di agganciamento automatico da remoto che aggancia e rilascia il carico ed evita la manipolazione. Il gancio automatico brevettato elebia® ha un magnete sul fondo, che quando portato vicino al carico, attrae e allinea l'imbragatura. L'utente preme un pulsante del telecomando, il gancio si chiude, cattura l'imbragatura e solleva il carico, evitando qualsiasi manipolazione. Il sistema può operare con imbracature a funi, brache a catena, anelli di sollevamento tradizionali, brache tessili, sollevatori di pallet e persino grandi sacchi.

Visita www.elebia.com e guarda il video.

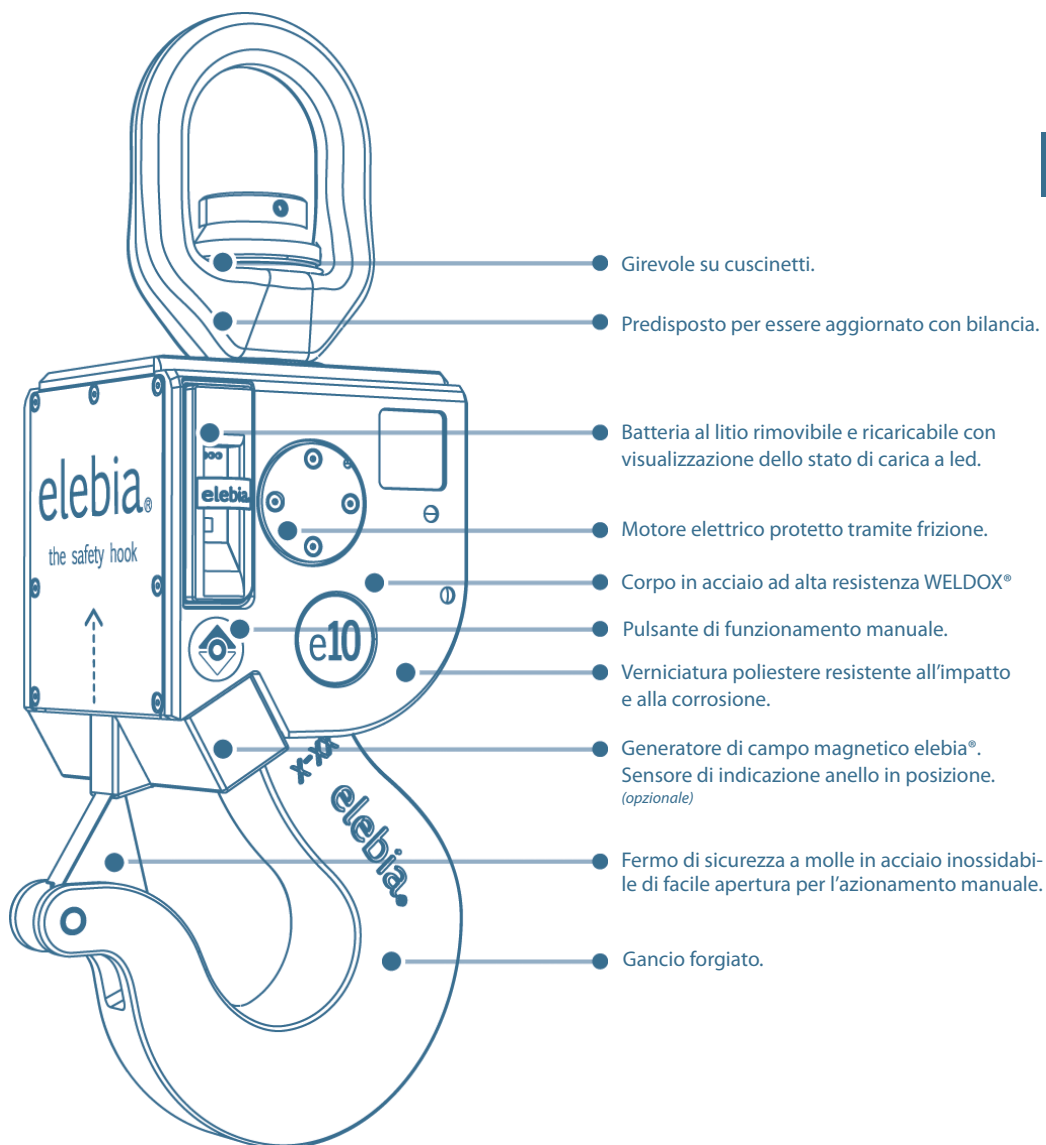
Installazione

Basta collegare la batteria ed unirlo alla gru.

* La batteria dovrebbe essere completamente carica in (2,5 ore).



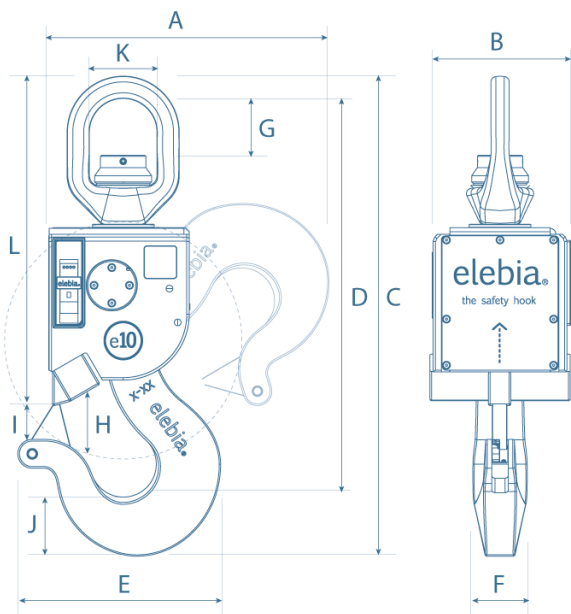
Caratteristiche principali



Specifiche

	e5	e10	e20
A	276 / 10.87	342 / 13.46	342 / 13.46
B	172,5 / 6.79	182,5 / 7.18	182,5 / 7.18
C	469 / 18.46	584 / 23.99	663 / 26.10
D	409 / 16.10	485 / 19.10	553 / 21.77
E	194 / 7.64	246 / 9.68	246 / 9.68
F	43 / 1.70	66 / 2.60	66 / 2.60
G	48,5 / 1.91	67,8 / 2.67	105 / 4.13
H	57,6 / 2.24	88 / 3.46	88 / 3.46
I	24,2 / 0.95	41,1 / 1.62	41,1 / 1.62
J	41,4 / 1.63	72 / 2.83	72 / 2.83
K	58 / 2.28	82 / 3.23	115 / 4.53
L	351 / 13.81	401 / 15.79	480 / 18.90

mm / pollici



Modello:	e5	e10	e20
Limite di Carico Operativo:	5Tn	10Tn	20Tn
Peso approssimativo:	24 Kg	35 Kg	40 Kg
Massimo peso rilasciabile:	20 Kg	20 Kg	20 Kg
Atmosfera esplosiva:	Non Adatto	Non Adatto	Non Adatto

Fattore di sicurezza 4:1 - IP65 - Temperatura di esercizio -20/+85 °C

Standard normativi

-Direttiva sulla sicurezza delle macchine (D2006/42 CEE)
 -UNE-EN 1050
 -UNE-EN ISO 12100-1
 -UNE-EN ISO 12100-2
 -UNE-EN 61000-6-4
 -UNE-EN 61000-6-2

-D89/391/EEC
 -D89/654/EEC
 -D89/655/EEC
 -D89/656/EEC
 -D92/58/EEC 9ª
 -UNE-EN 1677
 -EN 10204 3.1.B

-Garanzia di qualità della produzione in conformità con ISO 9001
 -Ogni meccanismo viene fornito di targhetta CE e dichiarazione di conformità CE.
 -Elebia® è membro della F.E.M. (Spanish Federation of Maintenance)

Telecomando

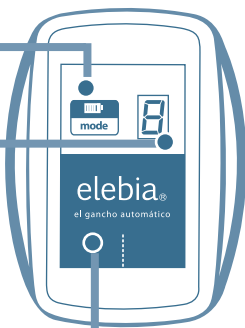


IP65

868
MHZ

I Pulsante Mode

- '0 AI 9' - Livello della batteria del gancio automatico
- 'C' - Controllo / manutenzione
- '.' - Anello in posizione (solo unità con sensore magnetico)
- 'A' - La batteria del telecomando è scarica.



I Pulsante elebia®

Alimentazione	1 3V batteria al litio (CR2032)
Combinazioni di codici disponibili	65.536 combinazioni diverse
Rilevamento di errori di trasmissione	2 byte CRC + Correzione Errore Avanti
Pulsanti	2
Selezione frequenza	1
Frequenze	869,95 MHz / 869.85 MHz
Comunicazione	Ritorno bidirezionale di stato della batteria del ricevitore
Standard di certificazione	EN 300 220 Telecomunicazioni EN 301 489 Compatibilità Elettromagnetica EN 60730 Basso Voltaggio
Potenza irradiata	meno di 5 dBm
Antenna	circuito stampato
Raggio operative	100 metri / 330 piedi
Consumo a riposo operazione / trasmissione	5 uA / 20 mA
Temperatura di esercizio	-20 to +85°C / -4 to 185°F
Dimensioni	Box Minitel (68 x 52 x 17 mm / 2,68 x 2,05 x 0,67 pollici)

Modalità di lavoro

Il telecomando può funzionare in due diverse modalità:

> Modalità ' Un pulsante ':

Pulsante ' elebia® ': apre e chiude il gancio .

> Modalità ' Due pulsanti ':

' Pulsante Elebia® ': chiude il gancio

' Pulsante ' mode ' : apre il gancio

Per passare da una modalità all'altra, premere e tenere premuto il pulsante ' elebia® ' per 10 secondi .

impostazioni

La potenza del motore può essere regolata solo dal servizio tecnico elebia®.

Informazioni display

0 a 9:	livello batteria gancio automatico
A:	batteria del telecomando è scarica
.	(solo con gancio automatico dotato di sensore magnetico) l'anello dell'imbracatura o maniglia è in posizione , pronto a chiudere il gancio.
C:	è il momento di eseguire la manutenzione del vostro gancio automatico.
1b:	avete selezionato la modalità 'un pulsante'
2b:	avete selezionato la modalità 'due pulsante'
b:	il telecomando non rileva il gancio:
	- La batteria non è inserita
	- La batteria è spenta
	- La batteria è scarica

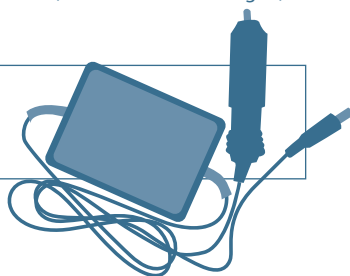
24v cc charger

FUNZIONAMENTO

Inserire il connettore corrispondente alla presa dell'accendisigari del veicolo (connettore accendisigari) e collegare la presa all'altra estremità del cavo alla batteria.

IMPORTANTE

Questo adattatore / caricatore deve essere usato solo in veicoli con connettore a 24-volt.



Caricabatterie 230v

Caricabatterie appositamente progettato per le celle agli ioni di litio a pacchi.

Specifiche

Specifiche tecniche

Numero delle celle	6 celle di Li-ion in serie
Voltaggio in ingresso	100V - 240V 50Hz - 60Hz 0.15 max
Voltaggio in uscita	25.2V
Intensità in uscita	1A max.
Indicatore di fine carica	Si, tramite LED rosso Si, tramite LED verde
Dimensioni	52 x 33 x 75 mm / 2,05 X 1,30 X 2,95 Pollici
Peso	135 g / 0,30 Lbs
Raccomandazioni	Solo per uso interno Ricaricare solo pacchi di LI-ION

* Raccomandazioni:

Anche se la carica della batteria si interrompe quando il processo di carica è completo, il caricabatterie / adattatore deve essere scollegato una volta che il processo ha terminato (2,5 ore).

Ispezione e manutenzione

La corretta manutenzione del cangio automatico elebia® farà allungare la sua vita utile e permettere di fare il lavoro in sicurezza. È responsabilità dell'utente rispettare le 'raccomandazioni di sicurezza' allegate al presente manuale, di effettuare le ispezioni corrispondenti, e di ritirare il meccanismo dal servizio in caso di deterioramento o di anomalia. Si raccomanda una frequente ispezione visiva atta a rilevare crepe o deformazioni, e l'ispezione delle parti cruciali (apertura del gancio). In caso di rotture o deformazioni superiori a 1%, il meccanismo deve essere ritirato dal servizio.

Un servizio minimo deve essere effettuato almeno ogni anno. Ogni 10.000 cicli, la lettera C "controllare" apparirà sul display. Per l'ispezione e la manutenzione preventiva affidarsi ad un centro di assistenza elebia®. In ogni caso, la frequenza delle ispezioni può variare a seconda dell'intensità e del tipo di impiego.

La mancata esecuzione dei controlli e la mancata manutenzione può comportare all'annullamento della garanzia.

Garanzia

La garanzia dei prodotti elebia® è di 2 anni e copre le parti e la manodopera per l'uso previsto e raccomandato nel manuale d'uso del sistema. Batterie e operazioni di manutenzione così come i relativi materiali e la manodopera, sono esenti da garanzia.

Distributore / servizi:
data:

Controlli di manutenzione

Data:
Osservazioni:

Data:
Osservazioni:

Data:
Osservazioni:

Data:
Osservazioni:

Dichiarazione di Conformità e certificato del produttore

ELEBIA AUTOHOOKS, S.L.U., with registrato presso l'ufficio/parís 45-47 entl. 3ª, 08029, barcelona, spain,
Tax Identificazione Certificato: B65770265, and ISO 9001 certificato No. 9000041

DICHIARA:

Sotto la propria esclusiva responsabilità, che il seguente modello e5/e10/e20 elebia® sistema di aggancio automatico, il cui numero di serie è _____, con un carico di esercizio massimo di 5.000 / 10.000 / 20.000 KG, prova di carico del costruttore di 122,7 / 245/490 KN e raggiunto un carico di rottura minimo di 196,2 / 392/784 KN, soddisfa la direttiva macchine CE 2006/42 / CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 22 giugno 1998, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle macchine, e 2004/108/CE, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica compatibilità, ed è stato prodotto in conformità alle seguenti norme armonizzate:

EN-1677-1, EN-1677-2, EN-ISO12100-1, EN-ISO12100-2, EN-50081-2, EN-610006-2 y EN-60204-1:1998.

Come previsto dalla Direttiva Macchine EC:

- Simbolo CE fissato al gancio automatico
- Documentazione tecnica depositata presso il produttore.

Firmatario autorizzato:

Oscar Fillol Vidal

CEO of ELEBIA AUTOHOOKS

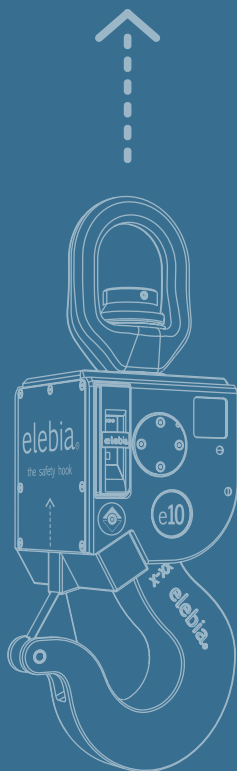


Barcelona, 15 May 2012



elebia®

the safety hook



c. Paris 45-47, Ent. 3ª
Barcelona 08029
Tel. (+34) 93 444 17 07

www.elebia.com
info@elebia.com